

YAPOK

季刊・第12期

1995.6.15 1995.9.15

雜誌

木棉

中山醫學院牙醫學系校友會



開創生活的・知識的美學空間

木棉雜誌

第12期
1995.6.15 1995.9.15

高速磨牙手機

PANA-QD

- 免保養的囊管式把手設計。
- 改良式彎曲設計利於切割效率。
- 衛生清潔的波浪型外體，柔感易握。
- 超精密設計，低噪音、低震動及絕佳耐用性。



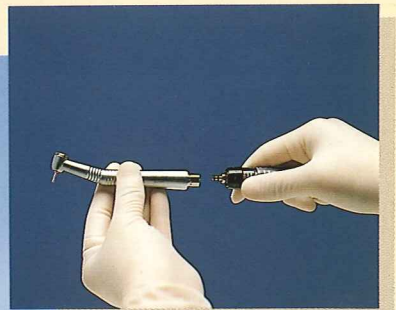
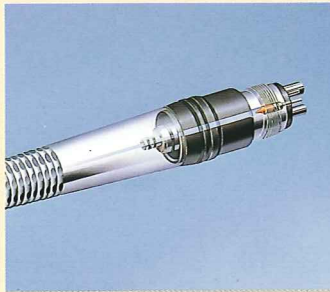
PANA-QD
ULTRA-PUSH TYPE
按壓式



PANA-QD
WRENCH TYPE
螺旋式

本機具有無菌配備，且贏過獎項：

- 不回流氣閥〔快速接頭〕——
使得空氣、水污物不回流至把手
之水孔。



快速接頭：順暢旋環並確實快速鎖緊，水孔處有不回流閥，接頭尾部形狀有三型。



BORDEN
2-Hole-B2



MORITA
3-Hole-M12



MIDWEST
4-Hole-M4

本公司尚供應多種機型，
規格MACH-LITE、MACH、MACH-QD、CH-QD.....等等。

精美目錄備索•請洽詢

NSK NAKANISHI DENTAL MFG. CO., LTD.

HEAD OFFICE & FACTORY
340 Kamihinata, Kanuma-shi
Tochigi-ken, 322, Japan
TEL: 0289-643380
FAX: 0289-625636

TOKYO OFFICE
Sakai Building 3F, 19-4 Ueno 3-chome, Tokyo 110, Japan
TEL: 03-3835-2890
FAX: 03-3835-2856
TELEX: 02657451 NSKTKY J



台灣總代理

西河國際股份有限公司

總管理處 台北市濟南路一段15號2樓 電話：02-3965577
中區事業處 台中市台中港路二段59號4樓 電話：04-3286553
南區事業處 高雄市中山一路178號 電話：07-2512113

CYTCO 吸得固

鈦製圓柱—圓錐體的根管復形釘柱

結合平行柱體可靠的固着力優點，並兼顧根管解剖面成圓錐狀的先進設計

Developed by the School of Dental Medicine University of Berne (Switzerland).

APPLICATION
適於用來築造失活齒。

SIMPLE AND SYSTEMATIC
提供最精確，且一目瞭然的顏色辨別系統，快速而有效地完成支台齒的形成。

Penetration drill
Combination drill
Gauge
Wrench
Mandrel

CYTCO ANCHORS KIT
吸得固釘柱組合，包括 5 種尺寸大小的釘柱，與必要的工具，而且可視需要補足。

AUTOCLAVABLE STAND
另有專用的消毒保存盒，提供選購。

RETENTIVE HEAD
可將修補材料，牢固地吸附於釘柱體。

SUPPORT SHOULDER
在根管牙本質的表面形成一個堅實的底座。

SELF-TAPPING THREAD
特殊鈍角設計，以致壓力最小，易於釘牢。

CEMENT ESCAPE GROOVE

CYLINDRICAL SECTION
平滑的表面與圓柱設計，提供最佳的固持力。

CONICAL PART
順著根管的解剖面，可避免根尖變弱，並使貫穿的危險減到最低。



WITH THE SUPPORT OF THE
CLINICAL RESEARCH FOUNDATION
FOR THE PROMOTION OF ORAL HEALTH

Quality has a name:



總代理：台灣德固薩股份有限公司

總經銷：安信貿易股份有限公司

住 址：北市博愛路193號

電 話：(02)314-6003·331-4709

arcus

2

無線+雙機
舊機換契機



- ※這一次Litema又以更新、更方便的機型正式與您見面—雙機頭代替舊式單機頭。
- ※充電一次只需二十分鐘，可連續照射八分鐘半，雙機頭等於十七分鐘。
- ※電力不足時，機頭頭部有紅燈警示。
- ※電力充足時，機器本身無需再行充電，保護蓄電池壽命。
- ※蓄電池壽命自然性損耗時，主機本身有測試鍵，可執行容量測試及產生蓄電池再生能力。
- ※照射光線集中，不會從tip周圍散射。
- ※智慧型充電系統，以最後一個斷關的蓄電池優先充電。

Litema
DENTAL

made in Germany

經銷商：高雄／高雄市金山路360巷104號／(07) 3471732
台中／台中市西屯路 2 段259之3號13樓之10／(04)2540027
中區／(04)8721452

三臨企業有限公司 · 三麟牙科材料有限公司

地址：台北市莊敬路478號 4 F-15
電話：(02)7226693 • 7290263 • 7293773 • 7290264
傳真：(02)7255131





使用An John Stool 將可

1. 預防職業傷害，確保使用者腰、頸、背部肩膀的健康。
2. 高品質的製造經久耐用
3. 坐椅舒適讓您輕鬆工作不易疲勞。
4. 造型優美品味獨具。

產品特色：

1. 背靠採高密度PU發泡，一體成型
2. 座墊採西德最新科技，研發而成，海棉與皮革一體成型無接縫清潔不藏垢
3. 主軸採西德 SUSPA 專業製造經久耐用
4. 採腳踏式、手動式兩種自動昇降方式



RGW-955



FBW-950



FBB-945



FGW-935



FGW-950



FrGR-955

安強企業社

地址：台北市士林區社子街63巷21弄6號
 TEL: 812-2219 / 812-4480 FAX: 816-1736



木棉

出版者：中山醫學院牙醫學系校友會
 發行人：賴海元
 創辦人：梁榮洲
 創刊時間：81年9月10日
 榮譽社長：周汝川
 總會會長：陳光琛
 社長：潘渭祥
 副社長：江文正
 總編輯：林燕明

雜誌

● 第12期 ● 1995年9月15日出版
 ● 新聞局局版台誌字第9942號

目錄



藝文生活

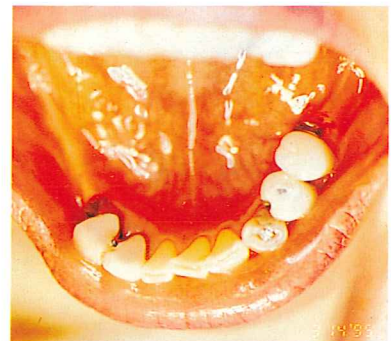
- 9 奧福(carl orff)如何可讓孩子從遊戲
中學習音樂 ◎林瑤瑜
- 14 澎湖縣牙醫師公會試辦離島地區
牙科巡迴醫療工作報告 ◎鄭俊良

休閒旅遊

- 19 淺談蜂膠的成份與功效 ◎蜂膠研究小組
- 30 中國大陸旅遊面面觀(Ⅱ) ◎何文晉
(重點旅遊四川—成都外記—峨嵋山)

投資理財

- 24 設立海外信託的優點 ◎洪天賦
- 35 遺產稅節稅策略(下) ◎廖振標



社址：臺北市仁愛路二段38巷2-2號

電話：3947808 · 傳真：3947803

企劃製作：三友圖書有限公司

承印：皇甫印刷公司

電腦排版：建弘電腦排版有限公司

編輯委員：陳季文、周建堂、黃建文、廖敏榮

林燕明、王吉清、曾育弘、張仁治

吳名宗、林順華、葉燦毅

編輯顧問：李英祥、賴海元、何宗英、張信彥、王誠良

陳俊英、蔡友松、梁榮洲、黃維勳

吳澄洋、林忠光、林繁男、張樹福

陳寬宏、陳超然、蘇明圳、連日德

楊明德、趙鴻濱、林達仁、郭敏光

法律顧問：陳培豪

醫政顧問：呂喬洋

法政顧問：顏錦福

中華郵政北台字第4520號登記為雜誌文寄



學術論文

- 40 美國常見牙科植體簡介 ◎林明村 葉惠津
- 49 臨床人工植體贗復(part II) ◎戴悅生
- 57 An efficient new (Niu's) method for correcting anterior dental crossbite with or without posterior crossbite of primary and early mixed dentition ◎牛錫麟

會務報導

61 台北市中山醫學院校友會第13~14屆會員大會

廣告索引

- | | | | |
|------|--------------|------|--------------|
| 封面裏 | 西河國際股份有限公司 | 第45頁 | 偉登興業有限公司 |
| 第3頁 | 香港商德固薩有限公司 | 第55頁 | 明台儀器有限公司 |
| 第4頁 | 三臨企業有限公司 | 第56頁 | 東昇牙科材料行有限公司 |
| 第5頁 | 安強企業社 | 第68頁 | 香港商博士倫羅德有限公司 |
| 第8頁 | 鼎興牙科材料有限公司 | 第69頁 | 同鼎有限公司 |
| 第17頁 | 雷峯實業股份有限公司 | 第70頁 | 華泰牙科器材有限公司 |
| 第18頁 | 鄭陳功企業股份有限公司 | 封底裏 | 台灣康齒有限公司 |
| 第27頁 | 京記貿易有限公司 | 封底 | 奇祁有限公司 |
| 第28頁 | 遠西齒科機械股份有限公司 | | |

COMPOGLASS

第二代光凝複合體

VIVADENT



Compoglass™，您真正需要的光凝複合體材料

Compoglass™—VIVADENT公司為您精心研發的第二代光凝複合體 (compomer)。Compomer是一種結合不同化學反應、材料特性、複合樹脂和玻璃離子體操作技巧的新型復形材料。特別適合製作class V和III復形體、乳牙、class I和II中間窩洞復形體。

Compoglass™融合複合體的一切優點及最新的研究發現，擁有抗磨損力增加、抗酸性改善、氟離子釋出增強等特性。特殊的monomer系統和嶄新的填料組合是未來第二代複合體的遵循指標。另一特色是放射線不透光性和Compoglass™單一成份黏著系統，後者有極佳的黏著效果，容易使用可提高操作效率。

◎我們備有詳細的研究報告給您，等您的來電。

台北 • 02-5784456 台中 • 04-3214401 高雄 • 07-2222312

鼎興貿易有限公司

奧福 (Carl Orff)

如何讓孩子從遊戲中學習音樂

文◎林瑤瑜

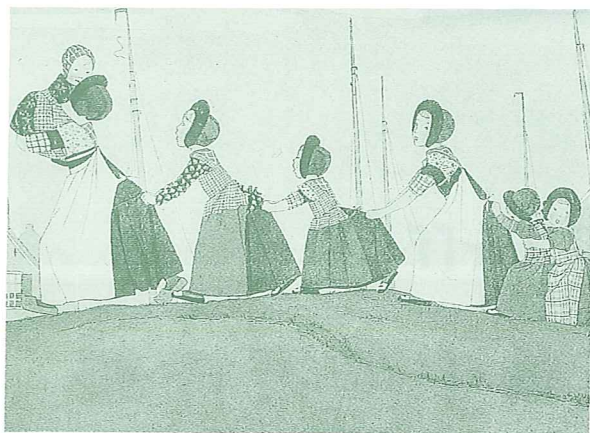
只要是注重自己孩子音樂教育的父母，應該都聽過奧福教學法。這套教學法已在歐美國家蔚為流行。在台灣，由於地利之便，大量接受日本文化之薰陶，山葉、河合、鈴木音樂教室，十分普及。較本土化的則是林榮德音樂中心，朱宗慶打擊樂器，另外還有沛思教學。現在已有許多音樂教室採用奧福教學，上面提到的林榮德音樂中心即是將奧福方法加上自己的研究、試教而成的一套較適合國內孩童的教學法。坊間也有許多績優的音樂教室，全看主事者是否用心。

曾經與奧福班的家長談過，很多人都跟我反應：「孩子是很喜歡啦！只是我看他每次來，都在玩遊戲，不知道跟音樂本身有什麼關係？學到什麼東西？」其實，這就對了，遊戲就是奧福教學的特色，讓孩子自然地、沒有壓力地學習。奧福教學是非常即興、隨興的。它不是從學樂器開始，而是先唱歌、說話（說白）、律動與即興創作。而奧福所使用的樂器中最具象徵性的即是天然樂器（任何可發出聲音的東西），自製樂器（師生創作）和身體樂器（口、手和

腳，只要能發出或拍擊出聲音的樂器）（註一）。奧福的師生常常席地而坐，在任何時間、場地上課或表演、利用自己的肢體、發出任何的聲音或動作，隨音樂自由發揮想像。

奧福極為熱愛現代舞蹈，並首創將樂器置於舞台，將音樂成為舞者表現的工具之一。音樂與舞蹈合而為一。奧福早期的音樂都是為舞蹈專業者所寫，與兒童音樂無關。其教學法的形成，源於他為一舞蹈體育學校（Guntherschule 奧福的好友 Dorothee Gunther 所創）中編寫舞蹈課程的音樂。他們用人類最原始的樂器——鼓——來引導學生從固定拍、速度和節拍來累積對音樂感應的程度和經驗，再把這個經驗回應到樂器的敲奏。整個重點是放在讓學生從實際的操作中學習、體會。給學生們大量的空間去探索。所以奧福教學中的遊戲皆不做預先的設想。把主題給孩子，由孩子去想像、創造、發揮，而教師絕不是主導者，而是一位引導的角色，激發孩子本能的潛力，自己去探索音樂的領域。

一位奧福老師必須是多才多藝的，因為奧福教學法，只有給老師一個觀念



，至於如何去教、去帶，則需要老師本身的巧手（常常須自己做教材）、慧心（對於教案須靈活運用，毫不呆板。）奧福的教學沒有一定的模式，而且老師可視自己的專長、嗜好而製造自己的風格，它給我們的是一個觀念，而不是教案，老師須自己去找教材，想遊戲方式，設計課程，而且嘗試（有趣是有時老師們認為好玩的教案，孩子們覺得無聊乏味，反之，孩子們卻興趣盎然）。

以筆者個人的觀察，研究，雖然是極具彈性的教學，但是仍可以歸納出幾點主要内容：

- (一) 遊戲幫助教學目的，儘量不重複。動態與靜態的遊戲交替。
- (二) 活動中、注重耳朵的訓練，先讓孩子學習如何去聽、去欣賞音樂，之後再入門讀譜、識譜。
- (三) 強調說白節奏、譬如唸童謠，利用小孩子朗朗上口的說白，體會節奏的快、慢、長、短。
- (四) 同時介紹 Sol、Mi 兩音，因為最接近人類學話的音程，再加上高大宜手勢（註二）的輔助，孩子非常容易辨別出高低，同時有了音程的概念。
- (五) 綜合音樂、戲劇、文學、圖畫和

音樂，讓教學呈現多元化的生命力。

綜合以上的內容，也可以把握住以下幾點原則（註三）：

(一) 由模倣到創作：這個過程同時適用於其他課程的學習，例如：書法（由臨摹至創作），樂器的學習（由模倣、聆聽至發展出自己的風格）和畫圖（由仿畫至寫真、寫意）等等。在奧福的學習中，先引導學生觀察、誘導學生模倣，再讓學生充分地體驗，最後再創作。

(二) 由個別到整體：由器樂合奏、聲樂合唱的團體表演中體會從個別的學習至團體的合作。除了將自己的經營成果表現出來外，還要聽、看同伴的聲音和動作，才可以展現團隊的和諧與美滿。

(三) 從簡單到繁複：讓學生先對基本簡單旋律、節奏、曲式和合奏熟練後，再將幾組頑固伴奏（持續不變的固定音型）加以配合，就可以組成一首複雜的樂曲。





(四)從部份到具體：一首樂曲先分成好幾個樂段，一個故事也有啟、承、轉、合。一個完整的理念，也是由小部份的經驗與探索堆積而成的。老師應先帶領學生完成小部份的成就，再拼湊成完整的成就。

以下介紹兩個活動，讓讀者了解奧福活動中的趣味性與知識性：

遊戲 A：

1. 前奏，講故事。小明到森林中與動物們開音樂會。有牛(丿)老虎(丿丿)獅子王(卩丿)黑面鷺(卩卩)
2. 活動：將小朋友分成 4 組
 - a. 說白：先熟練此四種說白後，再做不同的組合，老師可當指揮，指定那一組唸或同時唸（須按節拍唸）

- b. 加動作：運用身體樂器、拍手、彈指、拍腿發出聲音或是蹲、彎腰、抬腿、跳……。
- c. 操作樂器：利用鈴鼓、木魚、三角鐵等簡單的敲擊樂器合奏，學生會很有成就感。

3. 目的：

- a. 固定拍子的建立，訓練孩子節奏穩定的能力，尤其在合奏中可以看出。
- b. 介紹 d，丿，卩三種節奏型式，說白熟練後，老師不指出動物名稱或圖片而直接指出節奏音型。很自然地，孩子已將節奏記在腦海中。在初學階段，不用多做理論說明，實際的操作與活動較重要，讓學生用身

體的律動去體會節奏。

遊戲 B：

1. 前奏：彩球的旅行。讓小朋友先聽音樂，格塞克的嘉禾舞曲（長笛主奏），讓學生們先感受曲中有圓滑奏的長樂句與斷奏的輕快樂段。

2. 活動：讓小朋友們散坐地板上，當聽到長樂句時，小朋友在地板上用滾球的方式傳球，體會長樂句，與連接的感覺。當聽到斷奏時，將球往上拍，球不能落地，藉球與小朋友短暫的接觸，體會斷奏的急促、明快的感覺。

3. 目的：

a. 欣賞音樂，用心去聽、去感受，才能在音樂改變時做出不同的動作。

b. 分辨出圓滑與斷奏，音與音的連接是、溫和抒情還是清晰、決斷的。

音樂教育在台灣有越來越普及的趨勢，希望各位愛子女的家長們都能和孩子們一起來體會感受音樂的真、善、美。現在的孩子是幸運的一代，較之我們，他們有更多的選擇，更多的興趣發展。筆者個人覺得，對年紀較小的孩子沒有必要那麼早就給他們一個框框、一個模式去遵行，每個孩子都是一個獨特的個體，他們會學、會懂、會體會。一個完整的人格是須要全面性的配合，一

個懂得去體諒別人，尊重別人，同時能愛自己、了解自己的人，才是完人。

奧福的教學精神，是過程重於結果，最重要的是讓每個人都有機會從音樂中得到喜樂，從團體活動中學到如何與人相處。一個完善的教學是培養出一個有氣質、涵養的文化人士，而不是只會拉奏樂器的機器。

註一：還有一項則是奧福樂器，包括敲擊樂器、無調敲擊樂器等。

註二：高大宜手勢



註三：參考鄭方靖著本世紀四大音樂教育主流及其教學模式。

[作者簡介] 林瑤瑜

- 實踐學院音樂系兼任講師
- 秀山國小音樂實驗班鋼琴講師
- 碧華國小音樂實驗班鋼琴講師
- 東海大學音樂系畢業
- 美國威斯康辛大學鋼琴演奏碩士
(國維牙醫診所曾育弘醫師夫人)

本會訂於85年2月4日，舉行忘年會聯合尾牙聯誼晚會，活動內容包括健保及學術專題演講、卡拉OK、馬上樂等，節目精彩，歡迎您及家屬還有診所員工一同參加，不但達到年終慰勞員工，同時增進校友彼此之間之情誼，一舉兩得。竭誠邀請您共襄盛舉，詳細內容及參加辦法請參閱第十三期木棉雜誌。

牙科診所裝潢 / DENTIST CABINET

牙科專用櫃

SAVE YOUR SPACE & SAVE YOUR ENERGY INCREASE IN YOUR EFFICIENCY

- 牙科專用櫃係專為牙醫師診療作業所設計之專用櫃，以弧型活動型，適當的高度，配合牙醫師作業，於取放醫療器械時，能得到最方便、省時、省力、舒服的位置角度，讓牙醫師在繁忙的工作中，能保持身心愉快，得心應手，提高作業效率。
- 牙科專櫃室內坪數大小，無論在任何角度，使用都方便。
- 有了衛生、美觀、實用的 Dentist Cabinet 等於擁有一位任勞任怨的好幫手。
- 推廣期間特別接受各項訂製工程，並提供最理想的設計，歡迎牙醫界諸先進、新開業者亦或需要重新室內設計者。

本公司設有診所專案設計裝潢工程、鉛板：X光室企劃、施工。價錢公道，品質第一，歡迎洽購。

振興(加興)木業有限公司

公司：台北縣樹林鎮佳園路二段59-1號

電話：(02)6801458~9·6804353 FAX:(02)6801459

(02)9654297 中興牙科材料行 (02)9606283

經銷：1. 牙科治療台、自設工廠、設計、製造，服務、品質一流，歡迎到廠參觀。(目錄備索)
2. 牙科器材齊全，價錢公道，送貨迅速。

代理：SDI牌 F-400 15g 50 capsules 1盒400元 10盒送一盒
20g 50 capsules 1盒500元 10盒送一盒

SDI牌 GLACIER LIGHT CURED ANTERIOR/POSTER COMPOSITE、
10、SYRINGE KIT(1支4g)

前後牙通用1組6000元

(附ETCH GEL 1支(2ml)，POLISHING PASTER 1支(4g)，
PRIMER 1罐(5ml)，ADHESIVE 1罐(5ml)，BONDING 2罐(10ml))
單買1支450元，5支2000元

BAYER牌 低粘度精密印模材

}	XANTOPREN VL	第二次印模	2支(1支140ml)	}	1組1900元	單買1支450元
	OPTOSIL P	第一次印模	1罐(1罐900ml)		1罐950元	
	ACTIVATOR	催化劑	1罐(1罐25ml)		5組9000元 1罐350元	

賀

廖敏熒醫師文訂之喜

澎湖縣牙醫師公會試辦離島地區

牙科巡迴醫療工作報告

文◎鄭俊良

贊助單位：澎湖獅子會·西瀛獅子會 主辦單位：澎湖牙醫師公會
執行日期：民國84年6月5日~6月10日 協辦單位：白沙鄉社區衛生促進委員會

一、提要：

離島普遍缺乏醫療資源，更缺乏牙科的醫療服務，民衆就診牙科十分不易。本工作是以攜帶型牙科治療設備載往白沙鄉吉貝嶼爲全村國中、小學生作口腔保健服務。

1. 國小學生102人
2. DMFT=1.8
3. 齲齒盛行率=59%
4. 齲齒填補率=2.8% (原有5顆銀粉充填)
經治療後提高爲52% (共填補89顆銀粉充填)
5. 國小六年級DMFT=2.7, 齲齒盛行率=80%

二、成果報告：

1. 接受治療、檢查人數183人：
包括：民衆：21人
國中：60人
國小：102人

2. 總共填補207顆蛀牙(永久牙)，拔牙38顆，洗牙結石15人次。

- B. 國中部份
 1. 國中學生共60人
 2. DMFT=4.6
 3. 齲齒盛行率=85%
 4. 齲齒填補率=6% (原有15顆銀粉充填)
經治療後提高爲52% (共填補111顆銀粉充填)
- C. 國中、小學生之永久齒絕大都呈現粉筆白斑Chalky White, 少部份有褐斑Brown Stain, 應是斑釉質Mottled Enamel的現象。國小六年級學生之DMIT僅有2.7, 比起台灣本島的六年級DMFT=5好很多, 吉貝嶼的地下水是否含

三、建議事項：

1. 本村國中、村學生蛀牙比率頗高，國中85%，國小59%；但填補率方面：國中：6%，國小2.8%，比起城鎮之填補率40~50%，差距頗大，顯示離島口腔保健工作有待加強。
2. 建立離島牙科巡迴醫療制度，以服務偏遠地區民衆。

四、牙科公共衛生調查：

- A. 國小部份：



澎湖縣白沙鄉 吉貝國中

氟量高或是因吃魚較多，造成斑釉質的現象，有待進一步的調查。

攜帶型牙科治療設備簡介

本組設備乃將複雜、沉重的牙科治療台，簡化成可分解、拆裝容易且機動性高的活動牙科設備。

一、主要機件：

1. 主機：含洗牙機、高速機、慢速機、三用噴槍。
2. 折疊椅。
3. 無影燈。
4. 壓力送水桶。
5. 空氣壓縮機（小型、一馬力）。
6. 真空吸引器。
7. 高壓消毒鍋、混汞機、鹵素光機等等。

二、適用範圍：

偏遠地區（包括山地、離島）學校、村莊之巡迴醫療，治療包括拔牙、蛀牙填補與洗牙結石。

三、裝載搬運：

1. 普通小轎車或救護車均可裝載，若車輛司四輪傳動則更佳。



吉貝國小

2. 可由快艇或漁船載往各離島作巡迴醫療。

四、試辦情形：

1. 本組設備（或辦似設備）已在全省多處山地鄉與澎湖白沙鄉吉貝嶼試辦巡迴醫療，效果卓著。
2. 歡迎各位與下列單位連繫以便安排參觀或索取成果資料，更希望能提供寶貴意見與批評指教。

桃園縣復興鄉衛生所 03-3822325

南投縣信義鄉衛生所 049-791148

台灣世界展望會 02-5917488~249

台北縣牙醫師公會 02-9961014

澎湖縣牙醫師公會 06-9279140

器械載運 臺灣—澎湖—吉貝



普通小轎車或救護車均可裝載



快艇或漁船載往各離島



台灣世界展望會 大界計劃區

泰安鄉國中、小學生口腔保健計劃工作報告

一、執行日期：民國83年11月、12月
84年1月每周二天

二、方法：載運攜帶型牙科治療設備往泰安鄉各國中、國小，作齲齒填補拔牙與清除牙結石等治療工作。

三、成果報告：A.國小部份

1. 泰安鄉有10所國小共273人。
2. DMFT=3.3
3. 齲齒盛行率=83%
4. 原有之齲齒填補率=0.1% (全鄉國小學生僅有8顆銀粉充填)
經治療後提高為61.0% (總共填補540顆齲齒)
5. 六年級學生共54人
DMFT=6 (目前全國六年級平均DMFT=5)
齲齒盛行率=96%
填補率=1.2%，提高為47%

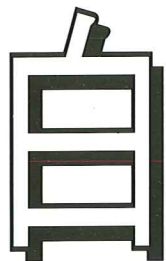
D	M	F	T
839	50	8	897
國小共273人，平均DMFT=3.3			

B.國中部份：

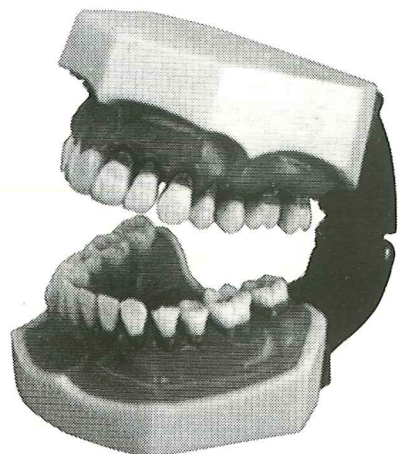
1. 國中一所，學生54人。
2. DMFT=6.1
3. 齲齒盛行率=100%
4. 原有之齲齒填補率=2.7% (國中學生原有9顆銀粉充填)
經治療後提高為50% (總共填補157顆齲齒)

D	M	F	T
285	35	9	329
國中共54人，平均DMFT=6.1			

C.國中、小學生共327人，總共填補697顆齲齒



· 不 代 表 健 康

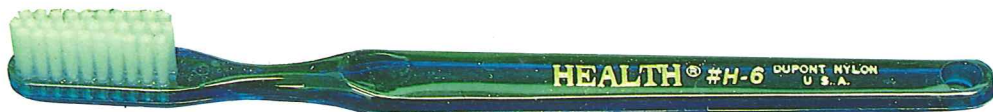


口腔的健康不是潔白牙齒的專利。
一般人往往只著重潔齒，牙周病、
齦齒、牙齦炎、口腔潰瘍...等口腔
疾病，容易被人忽視。

健康牙刷

清 新 · 自 然 · 健 康

本公司是國內專業的口腔衛生用品廠商，
除生產“健康”全系列牙刷—標準型、兒童、孕婦、老人用牙刷外，
並為各種口腔疾病特製預防及治療用品。
牙周病及防蛀型牙刷、牙間刷、假牙清潔刷、隨身牙刷、牙線、牙線棒、
英國原裝潔明抽煙用及預防牙周病牙膏...等清潔保健系列產品。
健康牌全系列牙刷，除了潔白您的牙齒，也保健您的口腔健康，
適合兒童、孕婦、老人專用系列。



· H6 健康特軟型牙刷



健康牙刷

雷峰實業股份有限公司
台北市和平東路一段157巷7號
Tel: 02-3519873. 3973115-7





3P 蜂膠凝露牙膏

- ☞ 蜂膠的殺菌作用，能緩解發炎的牙周病。
 - ☞ 蜂膠對牙齦組織有刺激再生作用，是去除牙周病的病理學中酵素作用所不可少之特性。
 - ☞ 蜂膠中的黃酮(Flavonoic)可強化人體免疫機能。
 - ☞ 不含磨蝕物，可防止牙齒琺瑯質遭磨損。
 - ☞ 消毒殺菌預防蛀牙、清潔污垢消除口臭。
 - ☞ 添加甘草、丁香加強抑菌使味道甘甜。
- 適用範圍：
- 口腔炎、牙痛、牙周病、齒槽膿漏、防止蛀牙、強化齒齦、潔淨牙齒。
- ※ 病情嚴重時可將凝露牙膏直接塗於牙齦，十分鐘後漱洗乾淨。

鄭陳功企業股份有限公司 02-8229056 03-4250899
 煒奇貿易有限公司 02-9292252

純淨的水＝稀有物品

※ 在現代工業社會中，純淨的水已成稀有珍品，許多溶於水中的污染者是難以肉眼辨識的。但這些污染物如長期飲用，將嚴重危害我們的健康。如：

- 重金屬：**阻礙腦部發育及骨骼成長，引致高血壓、中風、心臟病、烏腳病、畸形胎兒、慢性致癌等。
- 無機毒素：**無機鹽類會導致結石、關節腫脹、血管硬化、心臟病等。
- 有機毒素：**如農藥、殺蟲劑、漂白劑等，會導致畸形胎兒、致癌等。

※ 市售淨水機廠牌繁多，濾水功能優、劣殊異，天壤有別。為確保您全家的健康，在選購淨水機時必須要審慎。

※ 茲列舉以下十點供您選購時參考：

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. 是否有效濾除重金屬？ | 6. 平時清洗保養是否簡便？ |
| 2. 是否有效濾除有機及無機化合物？ | 7. 是否無維修之困擾？ |
| 3. 是否有效濾除細菌、病毒？ | 8. 是否不使用電力？ |
| 4. 人體必需之礦物質是否仍留存？ | 9. 出水量是否足夠供應需求？ |
| 5. 過濾後之水質是否呈弱鹼性？ | 10. 是否符合環境不佔空間？ |

美國原裝進口 purity “飄綠地” 淨水機，一次為您解決上述10項飲用水的問題。

- | | |
|------------------|----------------------------|
| 1. 有效濾除重金屬。 | 6. 自己清洗很方便。 |
| 2. 有效濾除有機及無機化合物。 | 7. 不需維修更換零件，長久下來為您省下數倍購機費。 |
| 3. 有效濾除細菌、病毒。 | 8. 本機不用電源。 |
| 4. 人體所需的礦物質保留無缺。 | 9. 出水量大。 |
| 5. 水質呈弱鹼性。 | 10. 體積小，不佔空間。 |



榮獲美國水質局全印獎。本獎牌所代表的的不只是一種至高的榮譽，同時更具有法律效用。

獨特榮獲三項專利。
 專利一、結構設計專利 (專利字號5,041,219)。
 專利二、濾水雙流程設計專利 (專利字號Des315,779)。
 專利三、KDF過濾系統專利 (專利字號4,642,192)。

花費台幣三百餘萬委託美國猶大鹽湖城實驗所 Terralab 名工程師親自主持下機體結構測驗，水質評估報告。

營業使用



家庭使用



鄭陳功企業股份有限公司

TEL: 02-8229056
03-4250899

經銷商：明台儀器有限公司

TEL: 02-2623968

揭開蜂膠(Propolis)神秘面紗——

淺談蜂膠的成份與功效

文◎蜂膠研究小組

前言

蜂膠對我們來說也許是一個陌生的名詞，不過在歐美日本等先進國家，蜂膠確是主流的健康食品，尤其是歐洲蜂膠自古便是廣受人們愛用的健康輔助食品或醫藥用品。蜂膠具有能抑制感染、預防老化、治療慢性疾病等多方面的功能。近來傳播媒體報導蜂膠可以治療癌症所造成的熱烈回響，更是眾人記憶猶新的熱門話題。

究竟這個倍受關注的蜂膠是什麼東西呢？在進入正題前先做簡單的說明。

蜂膠、蜂蜜和蜂王乳一樣，均是蜜蜂所生產的天然物質。但是，蜂膠並不屬於蜜蜂體中的成份，而是構成蜂巢的物質。在氣溫攝氏 18 ~ 22 度的初夏時期正是蜂膠的收成期；在此時期；蜜蜂自花或樹木（如：白楊、樅、樺、松、橡樹、由加利樹等）採集花蜜和樹脂狀的物質歸巢，這些樹脂狀的物質在蜜蜂體內會和腹部腺體分泌的一種化學酵素混合後，即形成蜂膠。天然的蜂膠是具有獨特氣味及粘性的物質，且是由三~五萬隻的蜂巢截取而來，但採集後不久的蜂膠大致都是呈黃綠色；由於顏色會

隨時間延續而逐漸轉成赤褐色或黑褐色。其粘著力甚強，一旦接觸到皮膚就會牢固的粘住。蜂膠遇冷會變的堅硬脆弱、遇暖則柔軟易粘，也可謂其特徵。蜂膠可以封閉蜂室的每一處出入口，猶如我們使用包裝紙般緊密地保護著蜂巢。能夠維護棲息在一個蜂巢中數萬隻蜜蜂的生命安全。因此，將維護蜜蜂健康的蜂膠(Propolis)喻為「守護神」是最恰當不過的。

由於數萬隻蜜蜂以超高密度的狀態擠在蜂巢中生存，因此如果没有非常完善的預防措施，勢必會遭濾過性病毒或細菌等有害微生物的侵入而感染疾病，甚至蔓延而致無一倖存的可悲局面，而蜂膠就是防範數萬隻蜜蜂生命安全於未然的最佳利器。就是這個緣故，蜂膠因此成為足以抵禦有害微生物的天然抗生素。根據最近的研究報告指出，蜂巢中很難找到濾過性病毒或細菌的例子。這項零缺點的結果怎不令人驚訝！

再說，蜂膠(Propolis)的語源本來是希臘文「位於都市前方，保衛整個都市」的意思(pro = 前方、polis = 都市)，從字面的意義便知蜂膠就是保衛棲息

在蜜蜂都市（蜂巢）中，數萬隻蜜蜂健康的物質；而古人早就從字面的意義得知蜂膠這種神秘特殊的功能。尤其是北歐和東歐民間療法自古就將蜂膠視為「上帝賜給人類的贈品」，並且已經廣泛運用在治療疾病和增進健康方面。同時，醫學界也認為蜂膠具有「恢復細胞生命力」的功能。■附圖一

蜂膠的組成和成份

蜂膠所含的微量成份如下：

一、黃酮類與芳香物質——

Cinnamyl alcohol、Cinnamic acid、Vanillin、Isovanillin、Caffeic acid、Ferulic acid、Chrysin、Tectochrysin、Acacetin、Quercetin、Kaempferide、Rhamnocitrin、galangin、Isalpinin、Pectolarigenin、Pinostrobin、Pinocembrin、Sakuranetin、Isosakuranetin、Quercetin-3,3'-dimethyl ether、Pinobanksin、3-Acetyl pinobanksin、Pterostilbene、Xanthorrhoeol、

Myristic acid、Benzoic acid、Benzyl alcohol、Sorbic acid、Eugenol。

二、礦物質——

鋁、鋇、硼、鉻、鈷、銅、鐵、鉛、錳、鉍、鎳、硒、矽、銀、鈦、鈾、鋇、亞鉛。

三、維他命——

維他命原、以及維他命 B 羣，特別是維他命 B₆，菸草醯胺。

四、其他成份——

內酯類、聚糖類、氨基酸。

蜂膠經多年的分析研究；至今科學家大概可從蜂膠中找到約 150 種不同的成份；而尚無法分析得知者，亦不在少數；如此一個造物者鬼斧神工的保健素材，無怪乎日本醫界專家稱蜂膠 (Propolis) 是二十世紀大自然提供人類健康的最佳禮物。■附圖二

蜂膠的作用

蜂膠由於取自大自然的多種植物加上蜜蜂的酵素，因此成份相當複雜，作用也十分廣泛。

附圖一

蜂膠偉大的抗癌效果 從蜂巢裡面找出來的抗癌物質

國立預防醫學衛生研究所和發酵東京研究所的研究單位最近發現到對抗癌症最新的化學物質。那就是從蜜蜂所搜集的樹膠、花粉、有機物，再加上蜜蜂特有的唾液酵素製造而成，此物稱之為蜂膠，從蜂膠裡面，可分析出對「癌」有效的化學物質。

蜂膠就是蜜蜂為了要保護外敵的入侵，與防止任何細菌的滋生，而把它抹

在蜂巢的一種物質，這種珍貴物質有消炎作用。所以自古以來，在歐洲民間就很普遍的被使用，在日本也有成為痔瘡良藥的添加主要成份之一。最近在巴西有證明對癌症有效，國立預防衛生研究所的松野哲也先生與威爾斯所長，兩位學者，將蜂膠給患有肝癌與子宮癌的病患使用，在服用了三個月至一年後均有發現癌細胞受到控制。研究人員進一步

分析蜂膠成份時，發現了一種新的化學物質，這種物質稱為類黃酮素。同時將此物質實驗在肝癌與子宮癌患者所取出的癌細胞時，發現十小時之內癌細胞的 DNA 被阻斷，能抑制癌細胞繁殖的效果，而且在一日之內發現到癌細胞被消滅掉，難能可貴的是用在兔子的實驗中，從腎臟組織中並沒有發現到此物質對良性細胞的傷害與副作用。

◆ (本文摘錄自日本平成三年十月五日經濟新聞社發表之報導)

蜂膠的組成和成份

蜂膠依蜜蜂採集樹脂植物的不同而多少有差異，不過在恆定的狀態下，大約由以下成份構成

成份	樹脂及芳香油	蠟	精油	花粉	有機物及礦物質
百分比	約50~55%	約25~35%	約10%	約5%	約5%

附圖二 Constituents of propolis discussed in the text.

Chemical name or formula	No.	Common name
$C_6H_5CH=CHCH_2OH$	1	cinnamyl alcohol
$C_6H_5CH=CHCO_2H$	2	cinnamic acid
4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde	3	vanillin
3-hydroxy-4-methoxybenzaldehyde	4	isovanillin
3,4-dihydroxycinnamic acid	5	caffeic acid
4-hydroxy-3-methoxycinnamic acid	6	ferulic acid
5,7-dihydroxyflavone	7	chrysin
5-hydroxy-7-methoxyflavone	8	tectochrysin
5,7-dihydroxy-4'-methoxyflavone	9	acacetin
5-hydroxy-4',7'-dimethoxyflavone	10	-
3,3',4',5,7-pentahydroxyflavone	11	quercetin
3,5,7-trihydroxy-4'-methoxyflavone	12	kaempferide
3,4',5-trihydroxy-7-methoxyflavone	13	rhamnocitrin
3,5-dihydroxy-4',7'-dimethoxyflavone	14	-
3,5,7-trihydroxyflavone	15	galangin
3,5-dihydroxy-7-methoxyflavone	16	isalpinin
5,7-dihydroxy-3,4'-dimethoxyflavone	17	-
5,7-dihydroxy-4',6-dimethoxyflavone	18	pectolarigenin
5-hydroxy-7-methoxyflavanone	19	pinostrobin
5-hydroxy-4',7-dimethoxyflavanone	20	-
5,7-dihydroxyflavanone	21	pinocembrin
4',5-dihydroxy-7-methoxyflavanone	22	sakuranetin
5,7-dihydroxy-4'-methoxyflavanone	23	isosakuranetin
4',5,7-trihydroxy-3,3'-dimethoxyflavone	24	quercetin-3,3'-dimethyl ether
3,5,7-trihydroxyflavanone	25	pinobanksin
5,7-dihydroxy-3-acetylflavanone	26	3-acetyl pinobanksin
$(CH_3)_2C_6H_3,CH=CH.C_6H_4OH$	27	pterostilbene
	28	xanthorrhoeol
3,5-dimethoxybenzyl alcohol	29	-
tetradecanoic acid	30	myristic acid
benzoic acid	31	benzoic acid
benzyl alcohol	32	benzyl alcohol
hexa-2,4-dienoic acid	33	sorbic acid
4-allyl-2-methoxyphenol	34	eugenol

殺菌作用 (Antibacterial Properties) ——

蜂膠由於蘊含多種特殊的黃酮 (Flavonoid) 是效果良好的天然抗生物質，其抗菌的範圍相當的廣泛；包括多數的格蘭氏陽性菌 (Gram-positive Bacteria) 特別是 Bacilli 和 Cocci，例：Streptococci (S.viridins, S.haemolitens,

S.pyogenes, S.cremoris) 和 Staphylococci (S.aureus, S.epidermis, Bacillus subtilis, B.alvei, Mycobacterium tuberculosis)；部分的格蘭氏陰性菌 (Gram-negative Bacteria) 例如：Proteus vulgaris, Salmonella dublin, Escherichia coli B. 蜂膠的抗菌性主要來自黃酮，特別是 Galangin 和 Pinocembrin；其他像 Caffeic, Ferulic 和 Salicylic acids.

抗黴菌作用 (Antifungal activity) ——

蜂膠除了有強力殺菌效果外，也有不錯的抗黴菌作用。

例如：Gandida, Torulopsis, Saccharomyces 和 Cryptococcus. 其有效成分 是 Pinocembrin, 3-pinobanksin acetate, Benzyl para-coumarate，和 Caffeic acid.

組織再生作用 (Tissue regenerating activity) ——

蜂膠中某些成分可以加強特殊酵素反應，強化細胞膜促進組織再生。根據法國牙醫臨床數據顯示，蜂膠對牙齦組織有刺激再生作用，是去除牙周病的病理學中酵素作用所不可少之特性。

強化免疫作用 (Immune system activity) ——

蜂膠中的黃酮 (Flavonoid) 可強化人體免疫機能，當巨噬細胞 (Mac-

附圖三 Antibacterial and antifungal activity of propolis extracts.

Organism	Origin of propolis	Type of extract	Activity	Remarks
Staphylococcus aureus	USSR	alcohol	-	enhances effect of some antibiotics towards this organism
Oxford strain	USSR	1:10 alcohol	-	
Oxford strain	Romania		-	
Streptococcus faecalis	USSR	1:10 alcohol	+	propolis tested came from various sources
faecalis	Romania		+	
faecalis	Poland	alcohol	-	
Staphylococcal and Streptococcal species	USSR		+	various strains(c. 40)isolated from sputum of children with chronic pneumonia partly sensitive; only 1 sample in 4 active
Corynebacterium	Poland	alcohol	+	
Escherichia coli 026	USSR	1:10 alcohol	+	enhances effect of some antibiotics against this organism
coli 0111	USSR	1:10 alcohol	+	
coli	USSR	1:10 alcohol	+	
coli	USSR	alcohol	-	
coli	France	alcohol	-	
coli	USSR		+	
Klebsiella ozaenae		alcohol	+	very sensitive
Organism	Origin of propolis	Type of extract	Activity	Remarks
Salmonella choleraesuis	USSR	1:10 alcohol	+	
enteritidis	USSR	1:10 alcohol	+	
typhosa	USSR	1:10 alcohol	+	
dublin	France		+	
gallinarum	France		+	
pullorum	France		+	
Shigella dysenteriae	USSR	1:10 alcohol	+	
dysenteriae	Romania	1:10 alcohol	+	
sonner	USSR	1:10 alcohol	+	
Proteus vulgaris	France		+	saline extract of propolis not active
Mycobacterium	Poland	alcohol	+	
Bacillus alvei	France		+	15 samples from different areas
larvae	USA	1:20 alcohol	+	
mesentericus	USSR	1:10 alcohol	-	
subtilis(Caron)	France		+	
Microsporium audouinii	Czechoslovakia		+	used as a tincture
canis		70% alcohol	+	
cookei	Czechoslovakia		+	
Distortum	Czechoslovakia		+	
ferrugineum		70% alcohol	+	
gypseum	Czechoslovakia		+	
Organism	Origin of propolis	Type of extract	Activity	Remarks
Trichophyton ferrugineum		70% alcohol	+	used as a tincture
schoenleini	Czechoslovakia		+	
schoenleini		70% alcohol	+	
tonsurans		70% alcohol	+	
tonsurans	Czechoslovakia		+	
verrucosum	Czechoslovakia		+	
verrucosum		70% alcohol	+	
6 other strains	Czechoslovakia		+	
Candida	Poland	alcohol	+	
9 strains	Czechoslovakia		+	
Torulopsis 4 strains	Czechoslovakia		+	
Trichosporan infestans	Czechoslovakia		+	

Propolis: A REVIEW by E.L. Ghisalberti Department of Organic Chemistry, University of Western Australia.

rophage) 在細胞表面形成凹陷以便吞食敵人時，黃酮會潤滑其表面，並促進凹陷的形成。並且粘貼可辨識攻擊目標的碎片標誌在細胞外壁，協助 T 細胞作確認，以便由巨噬細胞來消滅敵人。

黃酮不僅對巨噬細胞有強化人體免疫機能的作用，對 B 細胞也有同樣作用。

抗氧化作用 (Antioxidant properties)——

蜂膠最早被人類運用就是其抗氧化功能，古埃及人及北歐人利用蜂膠當做最佳防腐劑，這一點可從埃及木乃伊身上找到證據。近來，人們利用蜂膠此一特色發展各種化工製品和化妝品。

其他 (Others)——

蜂膠除了擁有強力的殺菌和防腐作用外，實際上最令醫學界感到好奇的則是其抑制發炎、防止氧化的功效。以牙科為例，德國不少廠商已改用蜂膠來抑制發炎，有異於以往以氟來抗齲的做法。蜂膠萃取物可經由刷牙過程中，透

過泡沫的微孔，將物質分解成更微小的粒子，確實發揮其清潔、消炎的作用，以達到預防蛀牙、牙周病、口臭、牙齦出血及發炎等效果，並可強化齒質及牙齦。

【作者簡介】

許明照

- 台灣清華大學應用化學研究所碩士
- 美國俄亥俄大學藥物動力學博士
- 曾任台北藥師公會顧問
- 現任台北醫學院藥學系暨研究所教授
- 現任國科會西藥發展組主任委員
- 現任中華藥學雜誌顧問

鄭俊國

- 中山醫學院牙醫醫學系 18 屆校友
- 幸福牙醫聯合診所院長
- 微笑健診中心副院長
- 台北仁愛之家特約醫師

李偉烈

- 高雄醫學院藥學系學士
- 國泰醫院藥師

悼

楊博正醫師之父

楊軒府老先生仙逝

梁榮洲醫師之母

梁許鶯老夫人仙逝

許丁財先生之父

許新發老先生仙逝

設立海外信託的優點

文◎洪天賦

一、信託定義

信託是英美法律制度下特有的一種法律關係。其主要的的作用在於確保私人財產能夠順利地世代相傳。信託關係之建立是由原財產所有人（信託人）將財產之所有權移轉於特定之相對人（受託人）。由受託人暫時保管、處份信託財產，於信託人去世後，受託人依信託契約將財產所有權再移轉第三人（受益人）。

例如某王先生資產甚豐，因為他的子女尚年幼，而且王太太也不善經營，王先生為了恐怕自己的家人在他身後一時間內無法妥善地自行照顧家族財產，乃和美商國際銀行成立信託契約，將一部分財產移轉到美商國際銀行名義之下，若王先生一旦去世，美商國際銀行將會依王先生之意願來投資經營信託財產，王太太和子女可按時自信託財產中支取若干之生活費用，待子女屆滿一定年齡後，再由美商國際銀行將信託財產依王先生指定之比例分派給各子女。

又例如某張先生經商多年有成，子女業已成人但感情不睦，張先生希望能夠在他身後將財產分派給各子女，但是每人所分得的財產項目和比例不盡相同，於是和美商國際銀行成立信託，各子

女在張先生去世後都可經由美商國際銀行分到一份財產，但各人並不一定知道他人所領到的金額多寡，而且由於財產所有權早先已經移轉給了美商國際銀行，子女也無從發生爭奪財產糾紛。

在上述兩個簡單的例子裡，王先生和張先生都是信託人，美商國際銀行是受託人，王先生的配偶和子女以及張先生的子女都是受益人。

由此可知一個信託的法律關係所牽涉的基本上當事人為信託人、受託人和受益人，各當事人之權利和義務係根據信託人和受託人所簽立之信託契約而定。受託人保管和處分財產之義務不僅受信託契約之限制，而且也須遵守法律規範。若受託人違反信託契約之義務造成損害時，依英美之法律，信託人和受益人都有權利請求賠償。

由於信託之成立需要將財產所有權移轉給受託人，而信託人卻往往希望能繼續經營和管理信託財產，為此，美商國際銀行的信託契約都特別規定，當信託人在世時，受託人對於信託財產之管理，完全依信託人之指示為之。因此受託人在這段期間內是處於一個被動的狀態，當信託人去世之後，受託人才由被動變成主動，但是仍需依據信託契約之

規定來管理和分配信託財產。

此外，美商國際銀行的信託契約是屬於可撤銷式的，也就是說當信託人在世的時候，他可以任意撤銷信託契約，要求受託人返還信託財產，或者變更信託契約之內容，例如增加或刪除受益人之人數或者變更受益人受分配財產之比例，信託人也可以隨時增加新的信託財產，或者將部分財產自信託財產中取回。

二、成立信託之好處

某李先生在生前以個人名義在海外有許多投資，其中大部分是集中在美國，包括了銀行存款、股票債券和房地產等。李先生不幸忽然辭世，由於生前沒有預作安排，他的成年子女們平日散居各方，目前只能憑據有限的資料，盡量找尋這些海外的資產，同時也聘請外國律師安排繼承事宜，不料律師不久後回覆表示李先生在海外的資產多半需要向當地政府繳納遺產稅（雖然李先生並非該國家之公民或永久居留身份），以美國為例，稅率竟高達百分之五十以上。更不利的是李先生在當地之遺產均要遭凍結，等待一切法律關係確定後才能由繼承人領取，遺產凍結之期間可能是長達兩三年之久，該律師並對焦急的李先生家屬表示無法用任何方式改變上述法律程序。

如果李先生在生前已經成立了信託，上述的各項困境大多都不會發生。成立信託的好處大致上有下列各項：

1. 保密

在成立信託以後，信託財產之所有權都將歸入受託人和其下的控股公司名義所有，嗣後所有之交易都用他們的名義進行，原財產所有人的身份不致曝光。美商國際銀行的信託和控股公司係根據開曼羣島的法律而設，不需要將信託契約向當地政府註冊登記，信託人之隱私可以得到充分保障。

2. 安全

成立信託固然不能防止財產因市場行情變化而遭受損失，但是卻可能防止許多其他目前所無法預告的風險，例如信託財產已經轉入受託人名義下，因此信託人嗣後有涉訟事件時，該財產通常都可不受波及，又由於財產是由外國法人所擁有，也可以相對減少信託人國家或財產所在地國政治變化的風險。

此外，僱用信用卓越之國際性機構擔任受託人，可以確保信託財產係交由專業人士協助管理，減作業失誤。根據英美法例，由於受託人是為了受益人之利益而暫時擁有信託財產，即使受託人本身遭破產解散時，該信託財產仍是歸屬於信託人和受益人，不併入受託人之一般財產清償債務。

3. 遺產規劃

設立信託可以確保信託財產能夠依信託人之意願順利地分配給他所指定之受益人，因而減免許多爭議糾紛。而且

因為分配財產之時間也可以由信託人指定，不必一定在信託人去世後立即為之，更增加遺產規劃之彈性。

4. 專業人員作投資管理

信託人或受益人如果本身不願意或不克自行管理信託財產時，可以委託由受託人提供專業人員協助管理，這種情形尤其是在受益人尚年幼時最能突顯成立信託的優點。

5. 資產集中控制

信託人在海外往往有許多不同性質的投資分散在許多國家，這些資產如果没有定期整理編錄則信託人的家屬日後可能無從追查清楚。成立信託以後，海外資產可以納入信託底下的各個投資控股公司內，由受託人負責製作公司報表並保存財產交易紀錄，省卻信託人自行處理的麻煩，同時也方便日後清查之用。

6. 避免遺產受凍結

由於信託財產已轉入受託人名義下，因此該財產不會因信託人去世而遭法院凍結。

7. 稅務規劃

雖然各國國家有關遺產稅的規定不盡相同，但是成立信託後，因為財產的所有人變成公司法人，將可以有助於將遺產稅降到最低，這點尤其是在美國的財產為然。

8. 緊急遷册

目前許多精於打算的投資人會以成立海外投資控股公司來握有國外的資產，這些控股公司通常都註冊在稅負極低而且行政手續簡便的國家。但是也許現在似乎是安全的地點可能在數年，數十年後情勢變遷成為不安定的地區（例如巴拿馬政局的轉變），而妨害到投資人或其繼承人權利的行使。

以美商國際銀行的信託契約為例，其中就訂明如果目前信託成立所在地的開曼羣島遭內亂、軍事入侵、變更立法或他種狀況足以威脅到信託的權益時，則受託人會自動將信託立即遷册到其他安全地區（例如英屬海峽羣島）。如此可以確保信託人和受益人之權益不受影響。對於信託的設立或海外投資、理財有興趣者，請與中山校友會或木棉雜誌社連絡。

〔作者簡介〕

洪天賦

- 美商投資顧問公司財務顧問
- 法國國家巴黎銀行營業部經理
- 香港上海匯豐銀行洛杉磯分行業務經理
- 美國西部聯邦銀行貸款部副理
- 美國比伊利諾大學企管碩士

"NAMINEX"™

日本原裝進口 高速手機組

保證日本原裝進口軸心與
NSK (PANA) 標準型手機可互相替換
壽命長、品質佳，敬請比較!!

- 品質實在 ●價格優惠 ●專業服務
- 歡迎來電洽詢



在一人一機的潮流下，最符合經濟成本
又能達到感染控制的目的
請選擇整支耐高溫(135°C)高壓消毒的
NAMINEX手機!!



※標準型手機(2 HOLES OR 4 HOLES)

※按壓式(PUSH BUTTON)手機



※MINI手機(2 HOLES OR 4 HOLES)



※光纖手機組(標準型)(4 HOLES)

每組含一支光纖手機+一組光纖安裝器



總代理:

京記貿易有限公司

台北市信義路三段134巷22號5樓之1

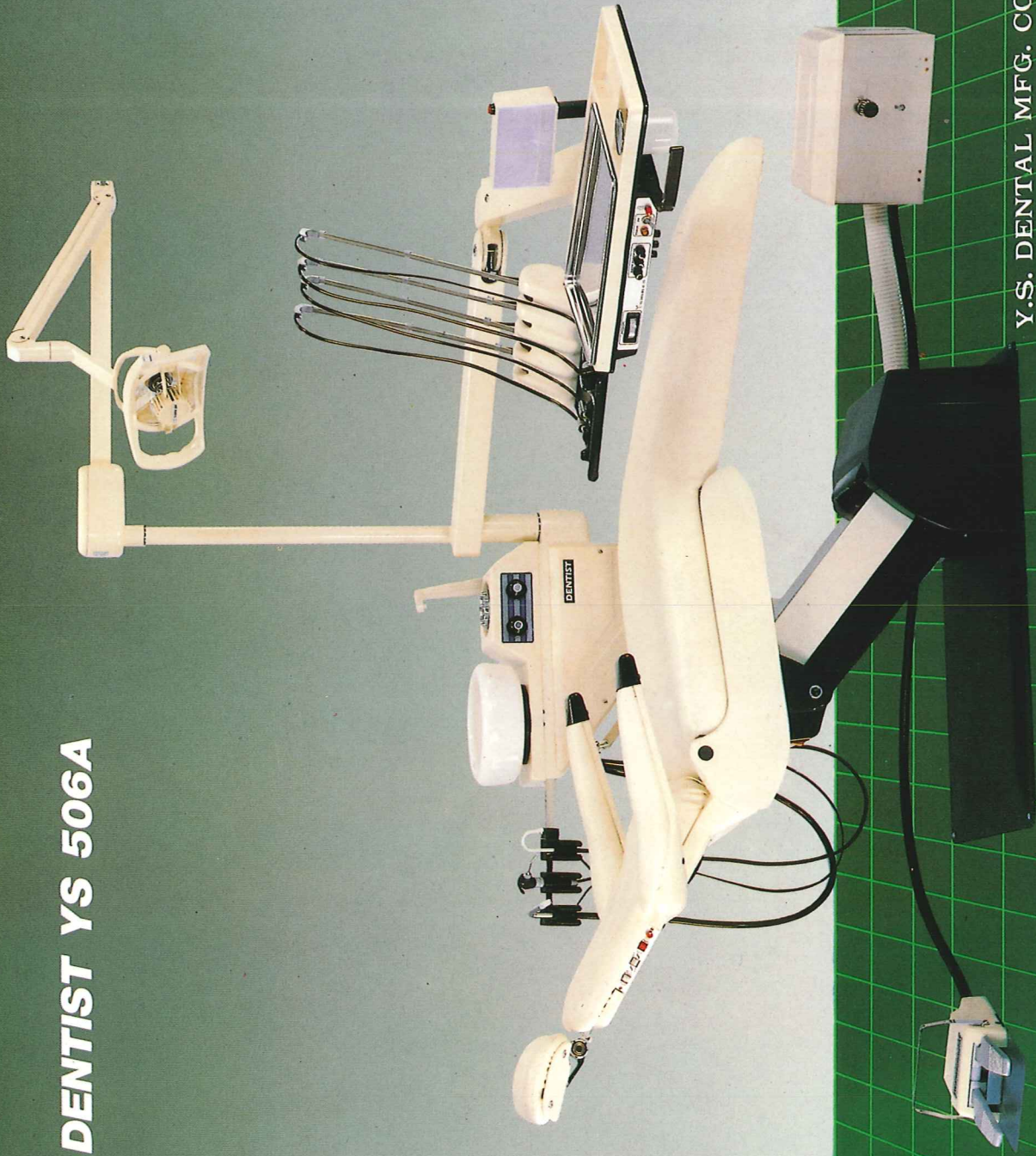
TEL:(02)7013119(代表號)

FAX:(02)7840686

另有高級彎角手機/慢速手機可供選擇!!



DENTIST YS 506A



Y.S. DENTAL MFG. CO., LTD.
NO. 54, LANE 88, SECTION 2, KWANG-FU ROAD
SAN-CHUNG CITY, TAIPEI TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 9957824, 9951495, 9959834 FAX: 886-2-99507

30 大風暴!

慶祝30週年大特賣

建議售價13萬

各地名額30名，名額有限請洽各地經銷商。

紀念機種，保證不縮水，全新配備：

1. 附PANA QD快速退針型手機 2支

2. 附PANA EX-203慢速手機，

可135°C高溫消毒

全省各地經銷牙材商：

總經銷：遠西牙科機械	台北縣三重市光復路二段88巷51號	電話：(02)995-1495.995-7824
桃竹：中壢遠西機械	桃園縣中壢市八德路40巷5號	電話：(03)452-0236.451-5998
台中：林氏牙科材料	台中市永興街8號	電話：(04)360-3916.230-9969
台南：台南遠西機械	台南市東區東安路136號	電話：(06)238-3254
高雄：高雄遠西機械	高雄市黃海街192號	電話：(07)226-3111.226-3112
花東：中興牙科材料	花蓮市鎮國街120巷1號	電話：(038)350-659

中國大陸旅遊面面觀(II)

重點旅遊 (I) + (II)

(I) 四川—成都外記—峨嵋山

文◎何文晉

在2000年前，成都即為古蜀國之地，而在三國時代，更是蜀漢建都所在地，來此文化古都、文人文風鼎盛之處，少不了與古人、歷史對談一番。筆者自認前二次之介紹尚有遺漏，故外記一次。

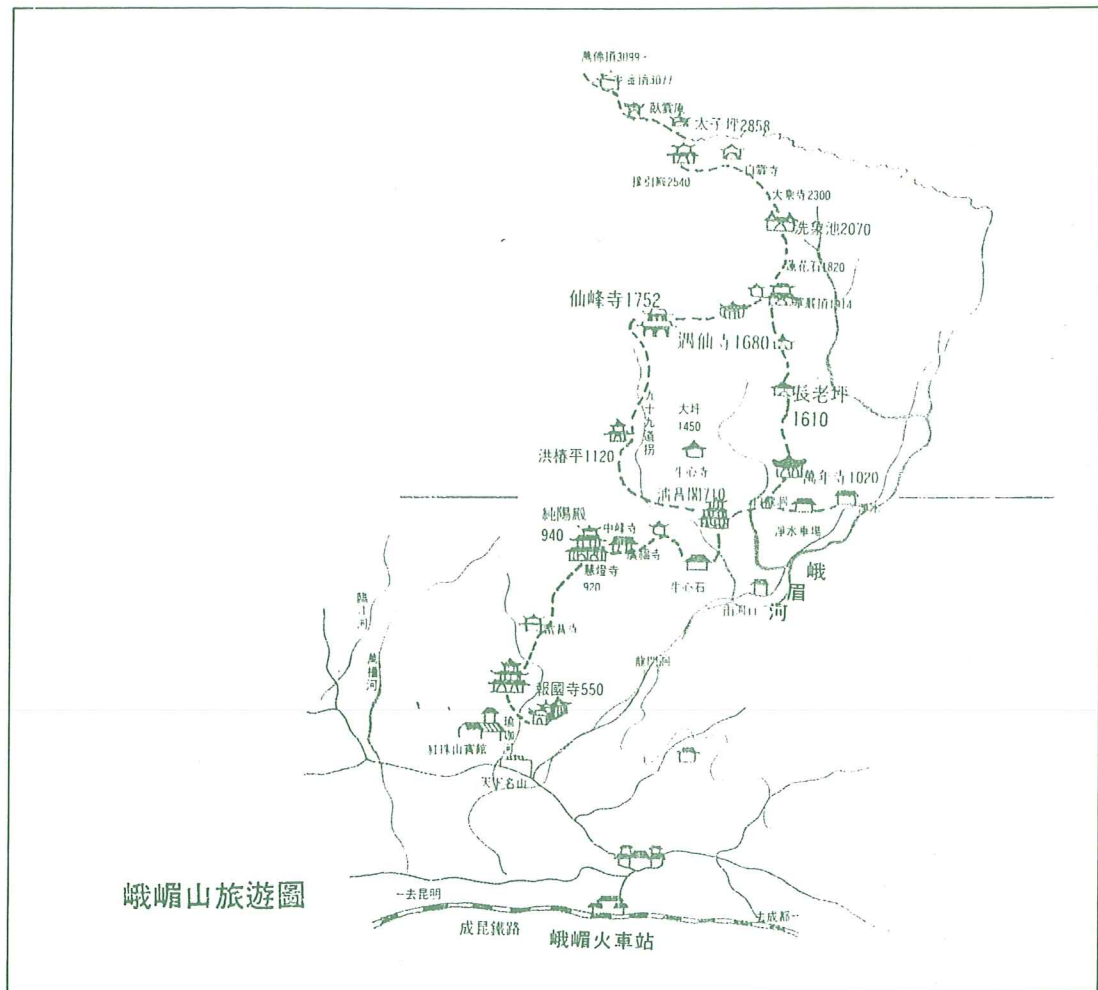
△**成都夜市**——位於岷山飯店旁之古玩市場是成都有名之夜市。一般大陸夜市不多，大家都是習慣早睡，然在此入夜時分，常可見萬頭攢動，熱鬧異常。在此賣的大都是寶石、古董、古玩、銀製品和應景水果（例：6-9月份之水蜜桃）。價格與外面差異頗大，假貨也不少，故需小心選購。如想與大陸同胞作「溝通」，儘可到此一遊，收獲絕對頗豐。另在錦江飯店旁有「古字畫走廊」，掛滿各式古董字畫，只是需要你「慧眼」仔細挑選，方不致無功而返。

△**購買蜀繡**——首先須注意手工，以免將「張三當成李四」。蜀繡乃中國西大名繡之一，可挑購一張，才不致枉此一遊之雅緻。但在購買時，須問清楚

，才不會錯購，將蘇繡、湘繡當成蜀繡而貽笑大方。

在此有一簡單之辨別方法即：蘇繡是以小巧精緻見長，圖案以花鳥、動物為主，且多以裱框製。湘繡的格局較大，篇幅也是四大繡中最大者，主要繡於緞上，以人物為多，由於湘繡為四大名繡中最有名氣，故在價格也最貴。二米大之湘繡至少要¥800元。蜀繡以鯉魚、熊貓最愛歡迎。挑選之法以在文物保護單位購買較佳，於其他地區很可能買到品質較低劣者。另外，四川之絲竹繡也很著名，大幅約500-800元（人民幣），中幅約200-400元左右。

△**峨嵋山**（如圖①）——關於峨嵋山之傳說有很多，但不管是道教之「張天師揮劍劈山」或佛教之「大光明山靈現東土」有如美得一渾然天成之詩。在此我們介紹報國、伏虎、萬年三大名寺，此三寺在峨嵋山上有如禪定之老僧。（四川各地之風景各領風騷，但此地較沒有黃龍、九寨溝那麼麻煩，且較安全）。



圖①

全山可分三大區：

- (1) 低山遊覽區——海拔500—1000公尺。氣候宜人，全年皆適宜遊覽。重點旅遊以觀賞佛教文物、寺院（例：報國寺、伏虎寺、善覺寺、羅峯庵、雷音寺、神水閣、中峯寺等）為主。
- (2) 中山遊覽區——海拔800—1800公尺。可觀賞野生猴子、珍貴奇花異木。主要點有清音閣、一線天、洪椿坪、仙峯寺、萬年寺、華嚴寺、初殿、白龍洞等。
- (3) 高山遊覽區——海拔2000—3100公

尺。主要觀賞峨嵋山五大自然奇觀——佛光、日出、雲海、聖燈、晚霞。另有主要點為洗象池、大乘寺、雷洞坪、接引殿、臥雲庵、金頂等。

（註：由洪椿坪、九十九道拐、仙峯寺上行至洗象一帶，常有猴羣在路旁向遊客逗趣討食，此地稱為“峨嵋山趣猴”。）

在山上一年有220天下雨。每年11月～翌年5月初有雪景（海拔1500公尺以上）。

交通：各主要點之間，幾乎均有公車往返。沿途並有轎伕抬轎：自山腳→山頂60公里，步行需2天時間，乘車至少要5小時。欲至峨嵋山旅遊最好的方式可自成都搭成昆火車前往峨嵋縣或自昆明前往。另峨嵋山關有環山公路並有登山公車行駛，目前在山麓的報國寺，山腰萬年寺、淨水及山頂的接引殿設有站牌，沿途可上下車，均以報國寺為起站（接引殿附近可乘纜車上山頂）。

如今的峨嵋山只剩下不到23座寺廟，不復當年一百多座寺廟之盛況，但處於海拔各景點之廟宇特色彼此不同，有的深藏山林不食煙火，有的接近人間，可說是各領風姿、各擅勝場。現各廟宇都供有普賢菩薩，主要說法是原來峨嵋是佛教普賢菩薩之道場。

(a)報國寺——寺門前書寫著“報國寺”三大字之匾額，據聞是清康熙皇帝所題。原來的“報國寺”稱匯宗堂，建於明萬曆年間。報國寺名由來主要來自佛教之四報——報國主恩、報父母恩、報衆生恩、報師長恩。位於海拔500公尺之報國寺是峨嵋山23座廟中最大且最近之一座，離山腳不過一公里左右，故爾寺廟香火鼎盛。寺內有彌勒殿、大雄寶殿、普賢殿、七佛殿等。

(b)伏虎寺——此寺其實是名符其實之尼姑庵，內有60位比丘尼。來此除了觀賞峨嵋佛寺靈山秀水外，另觀賞該寺之“鎮山之寶”——華嚴寶塔，寶塔建於元朝，高6米，上刻有四千七百餘尊各式菩薩、羅漢像及一部刻有19萬字之華嚴



圖②

經，無論雕工、技藝與佛教上之價值，均屬上乘。寺內正殿右側，有座四合小院，樓閣凌空、叢林深鎖，名曰御書樓，是收藏歷代帝王題留墨跡之寶庫。

(c)萬年寺——住於海拔1020公尺高。由萬年寺停車場到萬年寺址，尚需步行山區小路1小時（全程4公里），沿路有泥濘曲折之羊腸小道，長滿苔痕的上百級石階，走起路來真是得小心翼翼。

該寺之在峨嵋山諸佛寺中顯得最著

重點旅遊 (II)

(II) 湖北——武漢



圖③

名的原因，主要是寺內主殿——無樑磚殿及殿內一尊鑄於北宋時期之普賢菩薩銅像。該殿之外觀類似小乘佛教之建築，殿頂有白塔五座，分置東、南、西、北、中，四角塑有獅、鹿、象等吉祥動物，塑於北宋時期之普賢菩薩與坐騎玉白象，至今依然光彩耀眼。

△**九寨溝**——來到成都，在地居民都會叫你上“九寨溝”，可在錦江飯店購票（如圖②）

△**黃龍寺**——（如圖③）。

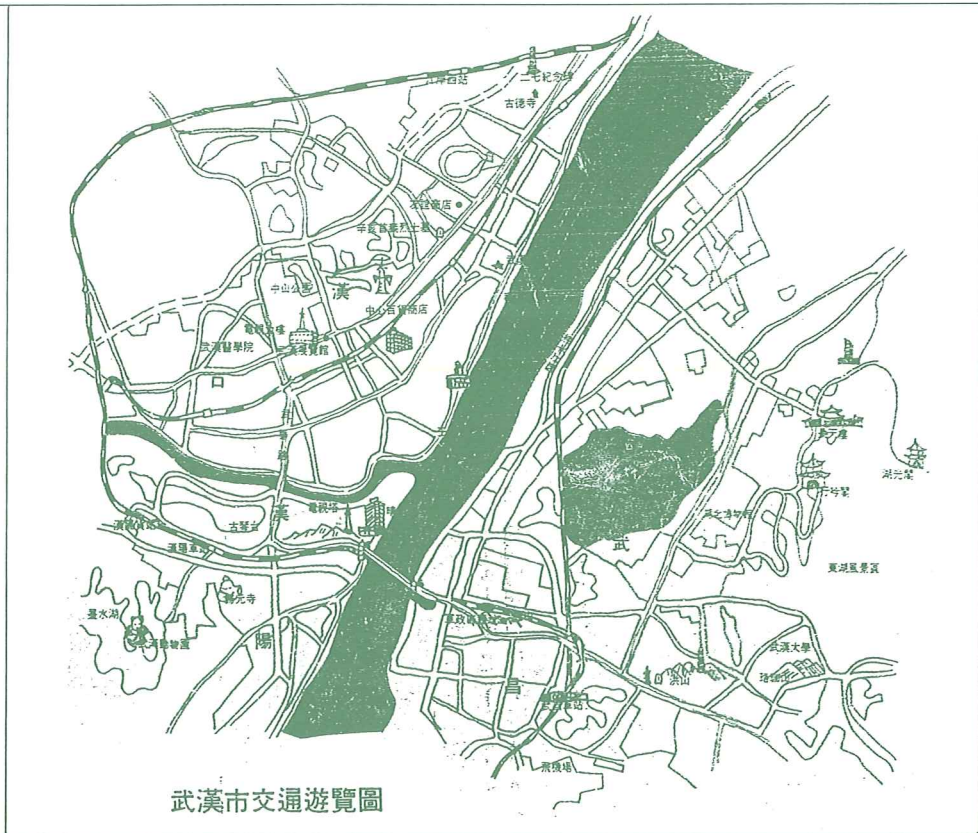
武漢原名為“武漢三鎮”——主要是武昌、漢口、漢陽三地區之合稱，其乃境內之長江、漢江匯合而分之三大域，但目前已擴展為九區、四縣，每個區域各有不同面貌、特徵見長，有如一座繽紛之地理、人文大觀園。（圖④）

在歷史上，素有“九省通衢”之美譽。武昌在明代時是其政府行政區。武漢不但是古代之交通要衝，且是自革命歷史以來之舞台要角，1852年太平天國首次攻陷之地，1911年辛亥革命武昌起義，毛澤東在武昌舉辦農民運動講習所等不勝枚舉。

武漢是中國四大火爐之一，冬嚴夏熱，冬季最低溫可達零下攝氏14.9度，夏天最高溫可達到攝氏42度。（1995年夏天白天平均溫度為37-39度），春秋兩季較涼爽，初夏有梅雨，須帶雨具。

交通——(1)火車；目前武漢有三大火車站——武昌、漢口、漢陽。武昌市售票處：解放路362號、民主路1號，漢口市售票處：保華路24號。由武昌市到北京市之特快車時間為13小時30分，一天6班車出發。漢口到廣州特快車時間為19小時，一天約3班車。

(2)飛機航線；目前國際線大都在南



圖④

湖機場，距武昌約5公里，機場附近有公車22路可搭乘。欲到香港之機票可洽漢口中山大道湖北省中旅社或漢口江漢一路國際旅行社或中國民航武漢售票處。由香港到武漢航程約1小時40分鐘。至北京市航程約1小時40分，每天皆有。到上海約2小時，每天皆有。到廣州航程約1小時30分。到成都航程約1小時30分，每周一、四方有班機。國內線有天河機場，是1995年1月建成，現已開始使用。

(3)市區交通；可搭Taxi起價13元起，公車以漢口線路較多，在東湖可搭1路。

(4)船泊；到重慶須2夜3天。

自遊自在——在人口及面積上，（市區總面積8,216平方公里），武漢最多只是大陸中大型城市（僅次於北京，上海、成都），儘管如此，走在武漢街頭，仍隨處可見車水馬龍、萬頭攢動之場

面，漢口商業區內，個體戶、承包戶擠滿了大街小巷，到處吆喝喊價聲，即使販賣的是便宜的民生必需品，也夠熱鬧了。中國銀行邊之四季美湯包館，青空自由市場邊之街道等。中南百貨商店內之書店分外文書店及內部書店，而內部書店之書上寫有“內部發行”的書，則禁止拿到國外。漢口新火車站面積達10萬平方米，據說是全大陸最大之地下購物商場。 後續

〔作者簡介〕 何文晉

- 前台北市牙科植體學會理事長
- 國際牙醫學院院士
- 中華牙醫學會口腔衛生委員會副主委
- 美國種植廣復牙科學院碩士
- 中國湖北醫科大學口腔醫學院名譽教授
- 中國華西醫科大學衛生部口腔種植科技中心名譽教授

遺產稅節稅策略(下)

文◎廖振標

木 棉雜誌第11期本欄一開始我就例舉台北市三兄弟無力繳納上億元遺產稅的窘態。所以說擁有龐大資產者生前應該及早規劃遺產稅的稅款來源及方式。

根據遺產及贈與稅第八條規定：遺產稅未繳清前，不得分割遺產，交付遺贈或辦理移轉。第八條規定的意思就是說：所有遺產（動產、不動產）在未繳清遺產稅前是完全被凍結的，必須全部遺產稅繳清之後才能辦理過戶登記，才能處分遺產。因此繼承人必須在繼承登記前先籌一筆錢，把遺產稅繳清，否則就如同台北市那三兄弟一樣，困坐愁城、動彈不得，一點辦法都沒有；所以說如果生前缺乏規劃，或規劃不當，死後龐大的遺產稅將造成繼承人無力繳納，甚至傾家蕩產的悲慘案例。

為使各位能簡單明瞭的掌握遺產稅規劃要領，我們仍舊以問答方式來逐步瞭解遺產稅規劃的順序與要領：

一、問：遺產稅有那些規定（法律條文）：

答：遺產及贈與稅法共計五十六條；第一條：凡經常居住中華民國境內之中華民國國民，死亡時遺有財產者，應就其在中華民國境內境外全部遺產，依本

法規定，課徵遺產稅。

二、問：所謂死亡時遺有財產者，之「財產」指什麼？

答：遺產及贈與稅法第四條：本法稱財產，指動產、不動產及其他一切有財產價值之權利。

三、問：財產的價值怎麼認定？（怎麼算）

答：遺產及贈與稅法第十條：遺產及贈與財產價值之計算，以被繼承人死亡時或贈與時之時價為準；但逾期申報、漏報、短報或隱匿不報者，如逾期申報日或查獲日之時價較死亡日之時價為高者，以較高者為準。前項所稱時價，土地以公告土地現值或評定價格為準；房屋以評定標準價格為準。

四、問：其他如銀行存款、股票、公債、公司債……等如何計算？

答：銀行存款等同現金，當然是存多少時價就是多少；公債、公司債……等是按發行面額；股票是按死亡當日交易成交價格計算。

五、問：遺產稅須何時申報？到那裡申報？

答：遺產及贈與稅法第二十三條：

被繼承人死亡遺有財產者，納稅義務人應於被繼承人死亡之日起六個月內，向戶籍所在地主管稽徵機關依本法規定辦理遺產稅申報。

六、問：何時繳納？

答：遺產及贈與稅法第三十條：遺產稅納稅義務人，應於稽徵機關送達核定納稅通知書之日起二個月內，繳清應納稅款。

七、問：如何計算遺產稅？

答：第十三條：遺產稅之計算
遺產總額－免稅額－扣除額＝
課稅遺產淨額
課稅遺產淨額×級距稅率－累
進差額＝應納稅額

註：免稅額、扣除額、稅率……請參閱木棉第11期。

八、問：如果繼承人一時拿不出錢來繳納遺產稅，可不可以先賣掉一部份遺產來籌措現金納稅？

答：不可以！遺產及贈與稅法第八條：遺產稅未繳清前，不得分割遺產、交付遺贈或辦理移轉登記。

九、問：留遺產那麼麻煩！事先過戶給子女就好了嘛！

答：是可以的，但是贈與不動產給子女，必須繳納贈與稅、契稅、土地增值稅。而土地增值稅是以土地漲價的倍數做基礎，漲價一倍以內百分之四十；一倍以上，二倍以內百分之五十

；二倍以上課徵百分之六十。

因此，如果是久未買賣移轉的土地，生前移轉的話，土地增值稅高得嚇人，若是死後成為遺產繼承，只須繳納遺產稅，土地增值稅、契稅都免了。

規劃遺產稅時，先別急著生前移轉財產，一般人常有的錯誤觀念是，在生前或是病危時，趕緊「脫產」，想以減少遺產總值的方式來降低遺產稅。

但事實上，生前移轉並不見得划算。因為贈與稅免稅扣除額只有100萬；而根據遺產稅免稅規定，被繼承人本身有700萬元免稅額，若配偶健在，也有400萬的扣除額；其他繼承人（如子女）每人有40萬，父母每人有100萬，另100萬喪葬費用。因此，一般人的遺產稅免稅額（不含子女等扣除額）至少就有1200萬。所以說生前移轉免稅額低（只有100萬），遺產稅免稅額至少有1200萬。因為免稅額的不同，當然同樣的財產，贈與稅就要比遺產稅來得多；而生前移轉除贈與稅較遺產稅繳得多之外，還要再多繳一筆龐大的土地增值稅，因此，最好是等到死後，子女繼承時，再繳遺產稅比較划算。（自己的老年生活也較有保障）

十、問：最正確、簡單而又「合法」的

節稅策略是什麼？

答：靈活運用「節稅四大法則」：

- 一、能減則減。首先請詳細研究遺產及贈與稅法第十四條（遺產總額）及第十六條（不計入遺產總額）。然後您就依據條款的規定，「合法」的將資產儘可能擺在不計入遺產總額的項目下，「合法」的達到降低遺產總額，自然就大大的降低了遺產稅。
- 二、能轉則轉。首先請詳細的盤點一下資產，生前就儘可能善用「合法」的方式，將顯性（看得到）的資產轉換成隱性（看不到）的資產，此亦有助於降低遺產稅。
- 三、能拖則拖。前面已提到，久未買賣移轉的土地，生前移轉的

話，土地增值稅高得嚇人，若是拖到死後成為遺產繼承，只需繳納遺產稅，土地增值稅及契稅全免了。不諱是又從國稅局手中賺到一大筆錢。

- 四、打折的現金。（亦稱為隱性資產）遺產稅的規劃，首先是統計出該計入遺產稅課徵部份的總額，然後再減去各項免稅額、扣除額。計算出應課稅遺產淨額乘上稅率就知道該繳多少遺產稅。
- 這時候很多人會想到，喔！那把這筆以後繳遺產稅的現金存在銀行就萬事OK啦！其實錯啦！第一，這無形中等於遺產總額又增加了；第二，別忘了遺產及贈與稅法第八條的規定。請看鄭為元將軍的例子；

鄭為元存款遺族無法領辦喪事 遺產稅未繳不得動用暴露稅法與現實脫節

（記者鄭文珠——台北）

總統府資政鄭為元的遺族昨(10)日向銀行提領鄭為元的存款，以辦理喪事，卻吃了閉門羹，因為財政部規定，遺產稅未繳清前，銀行不可讓遺族動用被繼承人的存款。此事已暴露稅務法規與現實生活脫節的現象。

鄭為元最近逝世，受理鄭為元遺族提款的銀行指出，銀行不是不願意讓鄭為元的遺族提款，因為依照財政部的規定，銀行獲知存款人過世時，不可以在繼承人未繳清遺產稅前或取

得遺產稅免稅證明前，讓繼承人提款。

據了解，鄭為元遺族是到這家銀行辦理鄭為元生前約一百多萬元的定期存款存單解約，以辦理喪事。因為定期存款存單不能提領部分存款，因此必須辦理解約，但銀行受財政部規定限制，無法讓遺族提領，遺族原本極不諒解，但經過行員的解釋，決定另想辦法。

財政部賦稅署和台北市國稅局官員昨天接受記者訪問時表示，為確保

租稅債權，因此規定，繼承人未繳交遺產稅款前，銀行不可以讓繼承人提領存款，以免將來發生欠稅，無法追討。不過，為方便納稅人，財政部也發函規定，提領10萬元以下，不受限制。

喔！還有這種事？！那怎麼辦？

我舉一個實例給各位參考：

我有一位從事工程營造的朋友，聽過我「不動產移轉之實用節稅策略」演講之後，邀我幫他估算一下遺產稅並要我幫他規劃一下。首先我幫他擬好「遺囑」（一般人忌諱預立遺囑是相當錯誤的，因為沒有遺囑，時常發生繼承糾紛，以致無法在法定時間內申報、繳納遺產稅，以致被處以數倍的罰鍰而留下一大堆無法處理的「遺慘」。

預立遺囑之後，我們就仔細估算遺產總額，因為他從事工程營造，隨時必須準備一大筆現金做為押標金。而這筆時而領出，時而存在銀行的數仟萬元，每年所產生的利息就有一、兩佰萬，所以當我幫他計算出遺產稅時（約需2,000萬）就建議採取一些較有利的節稅策略

中華民國84年8月3日 星期四

財稅會計

經濟日報 11版

大額保單

富人節稅新寵

保險給付依法免稅且無上限

成富人分散遺產稅最佳管道

經濟日報

中華民國83年10月16日—星期日

高額保險時代來臨

內政部長吳伯雄一年花五百萬元買保險

總統府秘書長吳伯雄為何每年花五百萬元買保險？這就是打折的現金的奧妙。

我那位從事工程營造的朋友，經過我的說明與規劃案之後，採納了我的意

：

一、首先將那筆錢從銀行提出轉買附買回債券（當然，如果您怕碰上「國票事件」也可考慮購買無記名的銀行可轉讓定期存單）這樣一來就可將顯性資產轉為隱性資產，二來，只要操作得當，利息亦不必併入年度個人綜合所得，這不是又從國稅局手中賺到一筆錢嗎（節省綜合所得稅）

二、合法引用遺產及贈與稅法第十六條第九款：約定於被繼承人死亡時，給付其所指定受益人之人壽保險金額不計入遺產總額，請引用這條尚方寶劍條款，好好的發揮打折的現金的媚力，善用第十六條第九款有效達到遺產稅節稅的這把尚方寶劍。其實已經有很多達官顯要及富人在使用了，特例舉二則報導：

見，善用打折的現金的槓桿原理，將那筆押標金用途的資金所產生的利息，以每年一百參拾幾萬的小錢，讓自己立即擁有一筆2,200萬的「可用金額」（保額）

茲將我那位朋友所購買的內容摘要提供各位參考：

國華人壽計劃書綜合效益分析參考表

年齡	年度	至本年度 累計保費①	保單 現金價值②	生存年金、 祝壽金	疾病身故 保險金③	意外全殘 保險金
46	1	1,339,000	268,000		22,000,000	22,000,000
47	2	2,678,000	1,432,000		24,000,000	24,000,000
48	3	4,017,000	2,664,000		26,000,000	26,000,000
49	4	5,356,000	3,964,000		28,000,000	28,000,000
50	5	6,695,000	5,340,000		30,000,000	30,000,000
51	6	8,034,000	6,798,000		32,000,000	32,000,000
52	7	9,373,000	8,340,000		34,000,000	34,000,000
53	8	10,712,000	9,972,000		36,000,000	36,000,000
54	9	12,051,000	11,700,000		38,000,000	38,000,000
55	10	13,390,000	13,780,000		40,000,000	40,000,000
60	15	13,390,000	18,278,000		45,000,000	45,000,000
65	20	13,390,000	23,760,000		50,000,000	50,000,000
70	25	13,390,000	30,228,000		55,000,000	55,000,000
75	30	13,390,000	37,578,000		60,000,000	60,000,000
80	35	13,390,000	45,614,000		65,000,000	65,000,000
85	40	13,390,000	54,150,000		70,000,000	70,000,000
90	45	13,390,000	63,558,000		75,000,000	75,000,000
95	50	13,390,000	80,000,000	80,000,000	80,000,000	80,000,000

上述分析表①是他每年所繳保費134萬，十年繳費滿期，共繳了1339萬的保費，以後就不須再繳了。

分析表②是他若急需用錢時，即可自保險公司領取百分之九十的現金，同時保單金額不變。

分析表③是身故保險金，他身故時，家人可按保單經過年度金額（例如第5年是3,000萬，第15年是4,500萬）這時足夠以現金去繳清遺產稅。

當然，每個人的資產結構不同、行業不同、投資習性不同、現金調度方式不同。所以每一個個案的規劃方式也不同，唯一的共同點就是：如何善用各項稅法規定，「合法」的達到最大的節稅效果，我們更清楚，把不必給國稅局的錢賺回來是天經地易的事，也是比任何

賺錢方式更輕鬆方便的事；個案不同，且種類繁多，方式更多，本欄只是提供一個方向，尚請有這方面需要的朋友，撥(02)504-6378廖振標租稅服務專線，我們再約個時間，針對您的現況做進一步的分析、研究與規劃。

結論：權利是給知道的人

下期預告：

人壽保險與稅法互動關係面面觀

[作者簡介]

廖振標

- 國華人壽永豐營業處 經理
- 永豐成長教育中心 執行長
- 永和扶輪社95-96年度 理事
- 潔霜化工公司 北區主管
- 偉華實業公司 負責人
- 大順房屋仲介公司 負責人

美國常見牙科植體簡介

文◎林明村·葉惠津

隨著手術及贖復科技的進步，牙科植體(Dental Implant)很快地成為缺牙患者的治療選擇之一。然而市面上牙科植體系統不斷地增加，如何選擇適當的系統，除了須靠足夠的臨床經驗，更須對各種系統詳加了解比較。

本文簡述七種在美常見的牙科植體系統。雖然各家廠商有其專用的名詞。其所代表的意義可能有所相同，在此先就幾個植體的特性及選擇重點作簡單地描述。

一、植體表面材料(Surface Material)：

常見植體材料包括有純鈦金屬(Commercially pure Titanium)，鈦合金(Titanium alloy)，Titanium plasma spray (TPS)及HA-coating 等等。使用者可根據自己喜好及患者牙齦狀況選擇適當的材質。

二、形狀及大小：

植體的形態可以是實心螺紋體(Solid Screw type)，空心螺紋體(Hollow-screw)或圓柱形(cylinder)。不論採用那一種形態的植體，一種大小不能適用於全部的病例。一個好的植體系統應有各種不同的直徑及長度以供選擇。

三、Hexed Configuration

植體的頭部與支柱體(abutment)交接處可能為內六角形(internal hexed)或外六角形(external hexed)，此一設計的目的在預防日後贖復體旋轉，二者的功用相同，只是須注意選擇正確的支柱體分別配合。

四、支柱體的連接：

支柱體應具備各種不同的高度以配合軟組織的厚度，才不致有“牙根”裸露或牙周病方面的困擾。同時，現今的支柱體設計有 emergence profile 及不同的寬度，使植體到支柱體的連接能模擬解剖形態，合乎美觀的要求。

五、支柱體的角度：

大部份的牙齒，尤其是前牙，從牙根到牙冠有大約 15° 的彎曲度，現今彎角支柱體(angled abutment)的設計使得植體在使用上更加得心應手。

六、無菌包裝：

植體種植手術時，無菌的要求是很重要的。一般市面上的廠牌都有無菌包裝，打開後應直接置入口內手術位置，不該自行用高溫高壓消毒。

七、Burs and drills：

各個植體系統皆有其整套適用的

Burs 及 drills，彼此間能否互用完全在於植體形態，直徑大小及長短來決定。可消毒重覆使用的 burs 可能比較經濟，但拋棄式的 burs 使用起來比較方便。

八、Drilling Unit：

可靠、耐用及可調整性是選擇的重點，除此之外，是否有 irrigating system，是 internal 或 external irrigation，設定轉速的操作方式等等則有不同的理論支持個人選擇。

九、FDA Registration /ADA Approval：

在美國具備有 FDA 註冊或 ADA 許可，在治療上如有不完美之處，可減少法律上的訴訟。

十、研究及發展：

在這短短幾十年，牙科植體已證明它的可行性。部份系統有長期的臨床統計報告，如此可改善植體的品質並可提昇醫師及病人的滿意程度。

I、Calcitek：

Calcitek 是第一個被國際標準組織 (International standard Organization, ISO) 認可的美國牙科植體製造商。Calcitek 有多系列 HA-coating 植體及 prosthetic attachments。Integral 系列是圓柱形植體，Omniloc 系列則加有內八角 (internal octagon) 的反旋轉設計。這些設計在十幾年前就發行，且經過 ADA 的許可。

最新的 Threadloc 系統是螺紋形植體，HA coating 在鈦合金表層，以提

供足夠的 tensile strength。其頭部 0.75 mm 為 interface collar，也就是與牙齦接觸的部分，並沒有 HA coating。其直徑為 3.75 mm，長度則有 8 至 18 mm。手術用的 burs 有一層 titanium nitride 包覆，可以重覆使用，減少摩擦及熱的產生，並維持 drills 的銳利度。植體與支柱體是以外六角連接，補綴的選擇則有 fixed abutment, shouldered abutments, hexed-direct gold copings, Non-hexed direct gold copings 及 O-ring attachments。

II .Dentsply：

此一系統以 screw-vent 為主，原始的設計如大部份的系統般為直徑 3.75 mm，且有內六角連接 spectra system 支柱體。

現在有直徑 3.3 mm 的小型植體，為 HA-coating 於鈦合金上，在窄的牙槽或沒有足夠近遠心距離的缺牙區更能得心應手。其長度有 8 到 16 mm。另外一系列寬型植體為 4.7 mm HA-coating 的第四級純鈦金屬，它對咬合力有較大的承受力，較適合後牙臼齒。以上三種植體與支柱體的連接都是經由 friction fit，可減少旋轉的可能。

另有改良型的 self-tapping 植體，其根部有大及有效的切割螺紋及 apical hole，增加植體的長度，並且當植入植體時，有足夠的空間容納 Bone chips。

III .Interpore International：

傳統的 IMZ 系統以其 plastic Intra mucosal element (IME) 為其特點，其作用在於取代自然牙的牙周組織，使植體在受力時有所緩衝。近年來，鈦金屬製成的 TIE 出現，以免去 IME 須經常更換之困擾，IME 的特殊功能似乎也逐漸褪去。

最近由 Dr. Juan Gersberg 在美發展的外六角螺紋植體提供了新的設計，其螺紋延伸到尖端，頸部則為高度磨光表面以易於清潔，而且此 tapered collar 更易 engage 在皮質骨。

Interpore 有直徑 3.75 及 4 mm 的植體，長度有 8，10，13 及 15 mm，可使用相同的贖復組件，減少復形時的混淆。植體的 Mount 有一結節部份，可用手攜帶拴上，節省手術時間。手術用的 drills 有長及短的 spade 及 twist drills，countersink drills 螺紋形成 (tapping) 可用手操作或用手機，同時有鈦金屬托盤便於鈦金屬器械的置放。

IV .Nobel pharma AB :

今年 (1995) Branemark 系統慶祝成立三十週年，其在單顆缺牙、局部缺牙或全口無牙的重建工作有諸多研究報告及臨床統計。

植體分有直徑 3.75 mm、4 mm 及 5 mm。最近並推出自旋 (self-tapping) Mark II 植體，有改良的切割能力，適用於骨質疏鬆的部位，其直徑只有 3.75 mm 一種，長度有 10，13，15，18 mm。

所有的 Branemark 植體皆為外六角接頭，支柱體可與 3.75 或 4 mm 的植體相容。標準型支柱體長度從 3 mm 到 10 mm，適用於單一或多單位的贖復體，常用於無牙患者。改良後的 Esthetic Cone 支柱體有各種長度的頸部 (collar)，最短為 1 mm，其 emergence profile 可達到美觀自然的效果。一般用於多單位的贖復體，其使用技巧與標準型相似。對於短牙間距 (interocclusal space) Branemark 有一新的 Esthetic Cone 稱為 Mirus Con，從植體到對咬牙只需 4.5 mm 的距離。此外並有 17° 及 30° 的彎角支柱體，便於多單位植體復形。17° 支柱體有 2 mm 及 3 mm 兩種頸部高度，2 mm 的高度在前牙美觀的地方特別常用。CeraOne 支柱體是設計給單顆缺牙的情形使用，其贖復體可以是全瓷 (all-ceramic)、Metal-ceramic 或金屬復形體。對於 over denture 有 ball attachment 可供使用，它包含 O-rings、housing 及 ball shaped abutment screws。

所有 Branemark 的植體及支柱都有雙重無菌包裝。

V Steri-oss :

steri-oss 有六角形及非六角形的螺紋或圓柱形植體。其直徑為 3.25 及 5 mm，其長度從 8 mm 到 18 mm，植體本身有 HA-coated，titanium plasma spray 或純鈦金屬。每一支植體與 cover screw 均以無菌包裝，植體可以用手操作或以

手機裝置。植牙機可裝配光纖(fiber optic)具有 dual motor capability 。此套系統亦有器械整理盒可進消毒鍋，並有四種顏色標明分類。在美國 steri-oss 提供植體及支柱體十年保證。

贖復組件方面可選擇用黏合性(cement)或六角形或非六角形的螺旋固定型(screw-retained)。另有解剖形態支柱體使贖復技術即可達到自然美觀的效果。

steri-oss 並發展出 Implatome ，為用來診斷局部骨頭解剖的 Tomograph ，利用顎骨的橫切面來看牙槽骨的質與量及其他解剖結構。

此一系統的鈦螺紋植體及 HA-coated 植體已得到 ADA 的初步許可。

VI .Straumann USA :

ITI 牙科植體系統包括有 15° 彎角及直形兩種角度的空心圓柱植體(hollow cylinder implants)，實心螺紋植體(solid-screw)以及空心螺紋植體(hollow-screw)。如同其他各大系統，它亦有支柱體、相關的贖復體組件及一套手術及贖復用器械。同一套標準器械、附件、支柱體及贖復組件可用於所有的植體，以避免多種複雜設備帶來的麻煩。為了減少旋轉的機會，此一系統在植體及支柱體鄰接面設計有 Morse taper 以增加其密合度(friction fit)。

所有 ITI 植體都是以第四級純鈦金屬經過冷加工(cold worked)製作而來，此一過程可得到較一般鈦金屬更大的

強度。植體的體部是 T.P.S. 以增加六至十倍的表面積。

在臨床上，ITI 植體屬於 Non-submerged 的系統，也就是說 2 至 3 mm 的植體在骨表面之上，其餘體部埋在骨中，只需單一階段手術即可完成種植，以減少手術傷害、臨床手術時間及癒合時間。手術時，Mucoperiosteal flap 並不是縫合於植體之上，而是緊密貼合於植體頸部。ITI 系統亦建議，即使是上顎的贖植體，在手術後只需等 3 至 4 個月即可復形。比起其他 submerged 的系統，ITI 可免除第二次手術移除 healing cap 及裝置支柱體的步驟，的確是其一大大優點。

ITI 系統已發展超過二十年，且已取得 ADA 初步的認可。

VII .3i Implant Innovations :

3i Unisystem 提供有各種不同直徑的植體來配合顎骨的條件及贖植體的需求，其選擇包括 3.25 mm Miniplant, 3.3 mm 圓柱形植體，3.75 mm 螺紋形植體，4 mm 圓柱形植體及寬徑(5 或 6 mm)的螺紋或圓柱形植體。

手術時，round drill，2 mm twist drill, pilot drill 及 3 mm twist drill 可依序使用於所有 3i 植體的種植，之後則依所採用的植體形態及直徑大小採用不同的 drills。它並有一個整理盒可放入從 3.25 到 6 mm 各種直徑的 drills。

植體及 cover screw 是消毒並包裝於一個 delivery system 以減少手術中傳

遞的工作並減少植體表面感染的機率，此一包裝可直接置於一個四排的 surgical block 中，手術者可將植體由包裝內取出直接置於患者口內。包裝外面有顏色標籤便於辨識其大小及形態，附加的標籤並可用於病人的病例作為追蹤之用。

後言：

以上討論的各個植體系統均有其特點及成功的臨床統計報告，尤其是 Norbelpharma AB 的 Branemark 系統，其臨床研究的時間最長，而且也是臨床研究報告最多的一個系統。但是無論您選擇何種系統，只要能詳加了解其優缺點，選擇適合的患者，經過仔細地診斷，

謹慎地種植及復形，成功的治療結果是可以預期的。

[作者簡介]

林明村

- 美國 Indiana University 廣復學專科醫師
- 美國 Indiana University 牙醫碩士
- 中山醫學院牙醫學士
- 震林牙醫診所醫師

葉惠津

- 美國 Northwestern University 牙周病專科醫師
- 美國 Northwestern University 碩士
- 中山醫學院牙醫學士
- 震林牙醫診所牙周病專科醫師



您有技工配合上的困擾嗎？
精緻典雅的假牙造型與交件準確
是我們一貫的理念



• 凡定製合金50%以上之製品，本公司出具貴金屬保證卡。

“尚巧”是您最佳的選擇

貴金屬

瓷牙



專業製造

尚巧牙科技工研究中心 / 尚和牙科器材有限公司

地址：台北市廈門街123巷83號7樓 電話：368-8718 傳真：365-1851

負責人：程文進

久有·偉登 20週年慶

親愛的牙醫師：

感謝您對久有·偉登公司20年來的愛護與支持，自84年9月1日至10月31日，回饋特賣活動：

1. Dentsply/cavitron洗牙機Bobcat
(含3支新型P-10)



每台定價24000元

- + Dentsply Caulk 鹵素燈
(含複合樹脂材料TPH 60's或注射型4支)



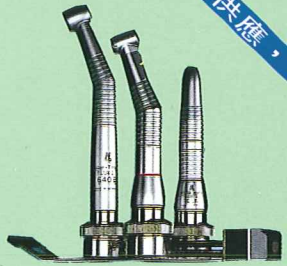
每台定價18000元

= 整組總共42000元

回饋特賣29000元(現金價)

《限量300組》

購熱潮已襲捲全島，限量供應，快拿起電話，以免向隅

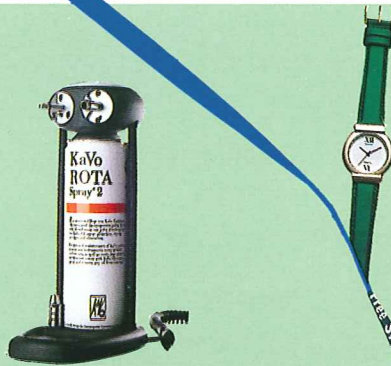


2. DENTSPLY REPROSIL HF
高彈性，親水性矽質印模材
HF LIGHT-BODY調拌式 每組定價750元
贈HF PUTTY 120ML一組(價值300元)
HF LIGHT-BODY槍擠式 每組定價800元
贈HF PUTTY 120ML一組(價值300元)

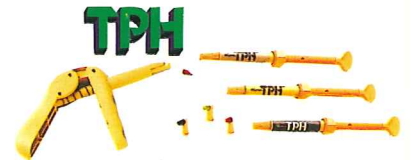


- 速磨牙機640C(標準頭按壓式) 每支定價:22200
642C(迷你頭按壓式) 每支定價:21600
640(標準頭工具式) 每支定價:19600
642(迷你頭工具式) 每支定價:19000
速磨牙機2413A(直手,彎手機組) 每組定價22000

次購買上述任意產品四種，即贈KAVO原裝養機SPRAY ROTOR!! 一台價值32000(品限量100台)



3. TPH子彈型60's或注射型四支裝
每組特價:3600元 贈精美造型手錶一只
*賀TPH榮獲1994全美光凝複合樹脂銷售第一名



感謝您的支持KAVO SYSTEMATICA 1060TK
紀念機種20台已搶購一空，

KAVO原廠為配合偉登公司20週年慶，
再提供20套贈品。

KAVO SYSTEMATICA 1060TK
每台定價：750000元

贈：改裝電動馬達及附光源直，彎手機一組
加裝附光源洗牙機一只
加裝可高溫高壓消毒鹵素燈一台

4. 新型P-10 每支定價：2200
買10支送一箱JELTRATE印模粉一箱



臨床植牙常見的牙周膿復困擾

臨床種植Implant常會在牙周的癒合及膿復體的製作過程中遭到障礙，導致整個case失敗。現在由幾位學有專精的校友，提出他們在治療過程中所遭遇到的問題，供大家參考，研討以便在自己操作時，不會犯下同樣的錯誤。

時間：84年12月10日（星期日）上午九時至下午六時
地點：台北市牙醫師公會演講廳（忠孝東路二段120號7F）
主辦單位：台北市中山校友會
協辦單位：台北市牙醫師公會 中華民國國際顎咬合學會
 台北市牙科植體學會
報名處：中山校友會秘書處徐小姐
劃撥帳號：18280778 **戶名：**郭鋒銘

費用：每位1200元 木棉基金會員1000元
 顎咬合學會、植體學會會員1100元
 中山校友1100元，（內含8學分證書費），午餐供應。
備註：現場報到時請出示劃撥單收據
電話：507-8788 · 515-5011
傳真：507-6250

課程內容	時間	主講者	講題
	09:00~10:20	葉惠津	Peri-Implantitis的診斷與治療
	10:20~10:40	休息	
	10:40~12:00	曾育弘	Immediate Implant Update To Augament or Not to Augament
	12:00~13:30	午餐	
	13:30~14:50	江薰正	Implant Prosthetics General Review
	14:50~15:10	休息	
	15:10~16:40	林明村	膿復後牙科植體失敗原因之探討
	16:40~17:40	現場研討座談	

講師簡歷

葉惠津

- 美國Northwestern University牙周病專科醫師
- 美國Northwestern University牙周病碩士
- 中山醫學院牙醫學士

曾育弘

- 美國紐約大學D.D.S.
- 美國密西根州執業醫師
- 國際口腔植體學會專科醫師(Diplomate)
- 美國植體膿復學會專科醫師(Fellowship)
- 中山醫學院牙醫學士

江薰正

- 美國紐約大學膿復假牙暨咬合研究所畢業
- 美國紐約大學膿復假牙臨床教授
- 美國國家註冊假牙專科醫師
- 美國牙醫學會會員
- 美國假牙專科學會正式會員

林明村

- 美國Indiana University膿復學專科醫師
- 美國Indiana University牙醫碩士
- 中山醫學院牙醫學士

現場研討座談講師簡介

朱劍南醫師

- 美國俄亥俄州立大學膿復學碩士
- 中著民國國際顎咬合學會理事長

何文晉醫師

- 前台北市牙科植體學會理事長
- 國際牙醫學院院士
- 中華牙醫學會口腔衛生委員會副主委
- 美國種植膿復牙科學院碩士
- 中國湖北醫科大學口腔醫學院名譽教授
- 中國華西醫科大學衛生部口腔種植科技中心名譽教授

林保瑩醫師

- 美國俄亥俄州立大學牙周病碩士、專科醫師、臨床助教授
- 博世牙醫診所牙周病專科醫師

莊世昌醫師

- 中華民國口腔顎顏面外科專科醫師、指導醫師
- 國泰綜合醫院牙科、口腔顎顏面外科兼任主治醫師
- 台灣礦工醫院主治醫師

戴悅生

- 台大牙醫系畢業
- 台北市牙科植體學會理事長
- 國際植牙專科學會(Diplomate)
- 天津牙醫診所負責醫師

周建堂

- 中山醫學院牙醫學士
- 台北市牙科植體學會學術主委
- 中華民國植體學會理事
- 美國骨整合學會(A.S.O.)(Diplomate)
- 國際植牙專科學會(I.C.O.I)Diplomate

賀

11 屆會應魁校友

- (1) 11 屆校友會應魁獲美國矯正學會 (AAO) 邀請參加 1996 年 5 月在 Colorado 州 Denver 市年會中專題演講。
時間：1996 年 5 月 13 日下午
題目：Mechanics That Enhance Facial Esthetics
- (2) 代表中華民國齒顎矯正學會參加第一屆 WFO 世界矯正醫師聯盟大會。
中華民國齒顎矯正學會已正式成爲 WFO 創始會員國之一。
(詳情請參閱中華牙醫學會訊 1995 年 7 月份 P.21-22)

美國矯正學會邀請函

July 26, 1995

Dr. James Tseng
4F, No. 52 Sec. 3
Hsing Sheng S. Rd.
Taipei 106, Taiwan

Dear Dr. Tseng:

We are pleased to welcome you as a speaker for the 96th Annual Session of the *American Association of Orthodontists (AAO)* to be held in Denver, Colorado, May 11-15, 1996.

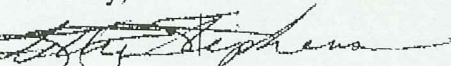
Enclosed is a speaker packet which contains important documents and information regarding your presentation. Please take time to complete the documents and return them to the AAO Meetings Department **no later than September 23, 1995**. Please retain a copy of these documents for your records.

Please note that as a speaker on the 1996 scientific program the Annual Session registration fee will be waived. However, you must still **register** for the Annual Session by completing the Annual Session Advanced Registration Form which will be mailed late December 1995 and early January 1996.

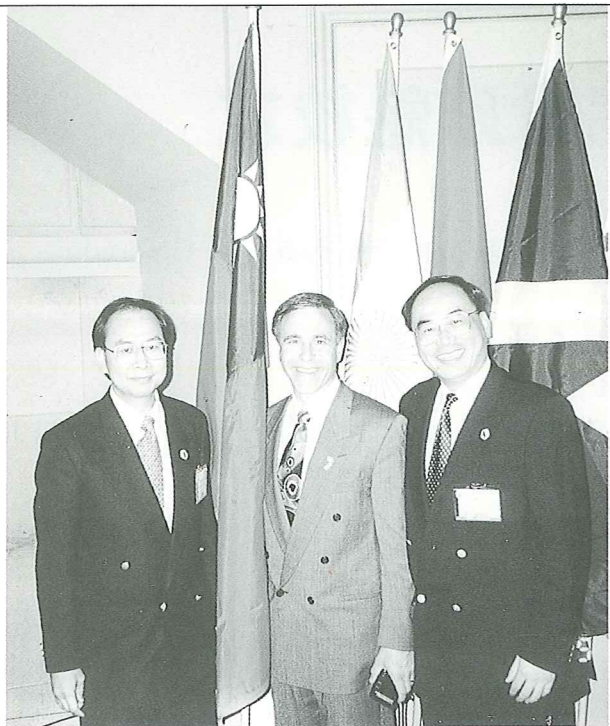
If you have any questions as you prepare for your speaking assignment, please call the AAO Meetings Department at 800/424-2841 or 314/993-1700.

Thank you for your participation in this international event. We look forward to working with you to ensure a successful presentation.

Sincerely,



Kitty Stephens
Meetings Manager



• 與長庚黃炯興醫師於 WFO（世界矯正聯盟）大會簽盟完畢於大會召集人 Dr. Lee Graber & Dr. Tom Graber 之子）合影於國旗前。



• 代表中華民國矯正學會出席第一屆 WFO（世界矯正聯盟）大會。



• 參加 IOC（國際矯正聯盟）晚宴與韓國、紐西蘭、日本矯正學會理事長及 ABO（美國矯正專科學會）理事長 Dipaolo 合影。

臨床人工植體贗復 (part II)

下顎後牙區連續缺牙的植體贗復設計

文◎戴悅生

下顎後牙區游離端缺牙，常會遇到下列情形

(1) 567 連續缺牙或 (2) 4567 連續缺牙，應如何植牙與贗復？

(1) 基本上植牙數量的多寡與骨質條件如骨高、骨寬、骨質密度，C/I Ratio，植體直徑粗細、長度及患者對側牙齒狀況、財力、想法而定。條件良好時，僅在 57 分別植入相當長度與寬度的植體即可達到良好的植體支持功效，臨床上植牙時植入 5 的 Distal Fossa，而 7 的位置則植入 7 的 Mesial Fossa，不必植入 central Fossa 或 Distal Fossa，贗體 7 的外型，也可較原型稍小，患者依然會有良好的咀嚼功能。（當然如果是 C III 咬合，可植入 7 的 Central 或 Distal Fossa，7 的贗復外型與對側齒可有較多的咬合接觸，以增加咀嚼功能。）

此時贗體設計，可採用 Shoulder Abutment 或 Taper Abutment 作為支台，使用咬合螺釘鎖定贗體與支台，57 咬合面皆留有開孔，日後可用光聚合樹脂填補，填補前將先將小塊 G.P. 加熱，填塞螺帽孔，並用快速機頭及 Diamond Inverted cone Bur 將贗體咬合開孔壁上

做一倒凹，可防填補樹脂脫落。（Fig 1-1、1-2）

如果可利用骨高度欠佳，或患者財力允許時，可在缺牙位置 567 分別植入一顆植體，贗體的設計 67 採用咬合螺釘鎖定式，而 5 的位置則採用黏著固定式支台，5 的牙冠外型與傳統設計一致，牙齦緣線在牙齦下 0.5 mm 左右即可，採用金屬邊緣為佳，陶瓷亦可燒付於此。整個贗體裝置時，5 可用臨時黏著劑（Kerr T.C.）予以固定，而 67 則可採用螺釘鎖定，這種設計簡單，尤其 5 的外型美觀完整，較易討好，由於具有可撒性，因此亦衛生，日後若有狀況，也易處理修復。（Fig 2, 2-1, 2-2, 2-3, 2-4, 2-5）

由於 67 緊鎖，又是三顆植體支持贗復，因此在遠近心端並無力臂產生，5 雖用臨時黏著劑固持，但亦不易鬆落。

(2) 患者 4567 連續缺牙時，如果骨量足夠，骨高足夠，則可分別在 467 位置植入植體，此時植入 4 的位置時，需由 4 的遠心窩開孔著手，並與 3 的長軸平行，以避免傷及 3。

臨床上 467 可全部採用 shoulder 支

台或 Taper 支台，利用咬合開孔螺釘鎖定、製作簡單方便，螺釘開孔可用光聚合樹脂填補，以彌補牙冠外型的完整及美觀。(Fig 3, 3-1, 3-2, 3-3, 3-4)

贖體設計如果 $\overline{4}$ 採用前述(1) $\overline{5}$ 黏著固定式支台及完整牙冠設計時，由於 $\overline{46}$ 之間跨距太長，再因製作過程的密合度欠佳， $\overline{4}$ 的臨時黏著劑在長期咀嚼後，較易鬆脫，由於黏著劑流失，產生贖體 $\overline{4}$ 與支台間空隙。咬力施於 $\overline{4}$ 的位置時，會產生力臂現象，而相對 $\overline{67}$ 鎖定的螺釘會承受較大的力矩，螺釘較易鬆動，當然如果植體種植甚為平行，而 $\overline{4}$ 的支台牙齦緣上長度超過 5 mm，四周邊壁角度又在 10° 以內，贖體製作也非常精密，此時 Kerr. T.C. 臨時黏著劑並不易鬆落。(Fig 4, 4-1, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5)

此外可另用改良方式，採用舌側螺釘的設計，於 $\overline{4}$ 的舌側設計一螺孔，並以螺釘連結支台， $\overline{4}$ 的牙冠可藉由此鎖定在黏固式支台上。製作較為困難，另外專文討論。

有時為避免 $\overline{4}$ 植入時，距 $\overline{3}$ 太近，因此 $\overline{4567}$ 缺牙植牙時，可在 $\overline{5}$ 的近心窩處植牙，此時贖體完成時 $\overline{4}$ 在懸臂端，咀嚼於此時會產生少許力矩，但對整體影響不大， $\overline{5}$ 可採用 Shoulder 支台或 Taper 支台，做成咬合螺釘鎖定式贖體，或採用黏著固定式支台，可於舌側多加一舌側螺釘，加強鎖力。如果黏著固定式支台的邊壁平行度調整甚為理想，而長度亦足夠時，使用 Kerr. T.C. 黏著即可。此時贖體的咬合面相當完整，美

觀大方。(Fig 5, 5-1, 5-2)

如果患者的骨高不夠，骨量不足，骨質欠佳，或 C/I Ratio 比例太大時，則可考慮在 $\overline{4567}$ 位置，皆予人工植牙， $\overline{45}$ 植入 3.25 mm 寬，10 mm 長植體， $\overline{67}$ 則植入較短 4.0 mm 寬，8 mm 長植體各一顆。

贖體的設計 $\overline{67}$ 採用咬合螺釘鎖定式支台，如 Shoulder 支台或 Taper 支台， $\overline{45}$ 則採用黏著固定式支台，此時可在 $\overline{4}$ 或 $\overline{5}$ 的舌側另行設計一螺釘，由於 $\overline{4567}$ 為較長跨距贖復，因此贖體支架須在口內先測試靜態密合度，並確定舌側螺釘鎖定時，不會有任何不當扭力或切力出現，臨床操作時，贖體支架可先切開，並分別在口內鎖定於支台上後，再以 Duralay 連結，退螺送回技工室焊接，再於口內測試支架密合度，及靜態性，再予陶瓷燒付，過程可能略為繁複，但為達製作的精密、美觀及完整性，仍是不可忽失。(Fig 6, 6-1, 6-2, 6-3, 6-4, 6-5, 6-6, 6-7)

〔作者簡介〕

戴悅生

- 台大牙醫系畢業
- 台北市牙科植體學會理事長
- 國際植牙專科學會醫師
- 天津牙醫診所負責醫生

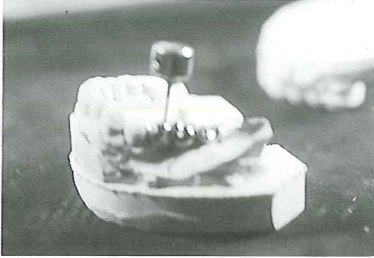


Fig 1-1 567 缺牙時，可在 57 分別植入植體，採用 Shoulder Abutment 或 Taper Abutment 咬合開孔，螺釘鎖定。

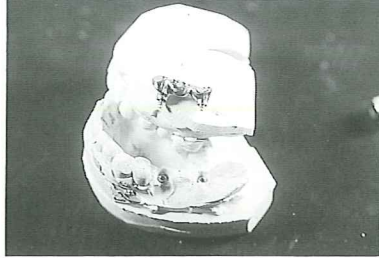


Fig 1-2 如果臨床牙冠高度不夠，可用 UCLA Abutment 直接鎖定在植體上。



Fig 2 財力允許或骨高度欠佳時，可分別在 567 植入植體。植入 6 的位置時可再稍向頰側，而 7 稍偏向舌側，呈現一△（三角形支架）

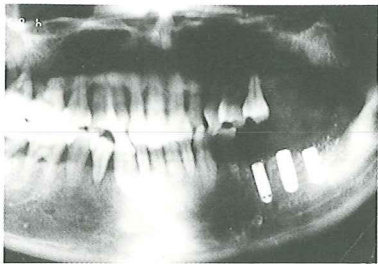


Fig 2-1 植體植入後 pano 圖

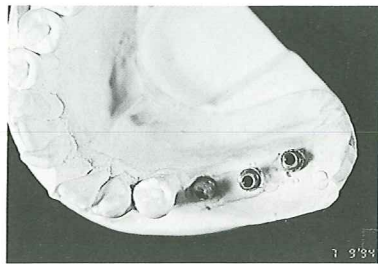


Fig 2-2 5 採用黏著固定式支台 67 採用 Shoulder 或 Taper 支台，支台與贗體的界面，高出牙齦 0.5 mm 或 1 mm，採衛生式贗復設計。

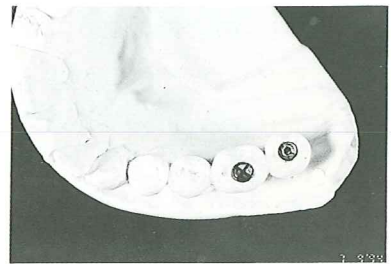


Fig 2-3 5 的臨床贗體外型美觀完整

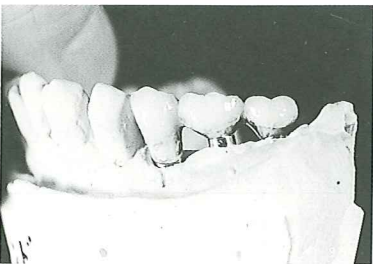


Fig 2-4 67 贗復，儘可能採衛生式。

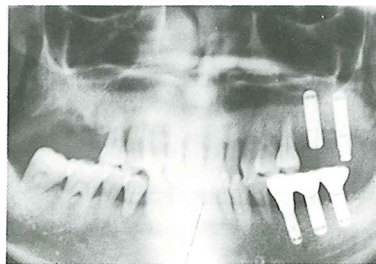


Fig 2-5 贗體安置於口內 pano 圖

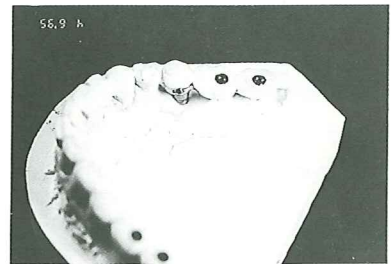


Fig 2-6 有時亦可在 5 的贗體舌側多加一螺釘，以維繫固持力。

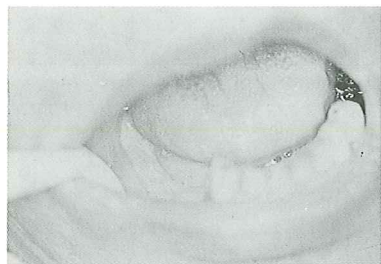


Fig 3 下顎後牙區 $\overline{4567}$ 缺牙

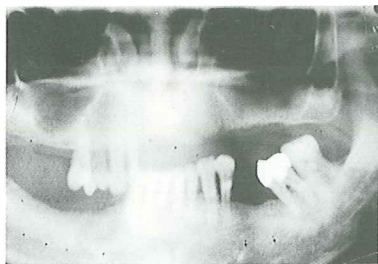


Fig 3-1 pano x ray 圖

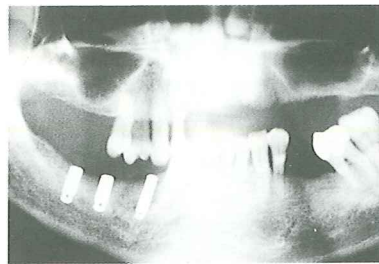


Fig 3-2 植體植入後 pano x-ray 圖

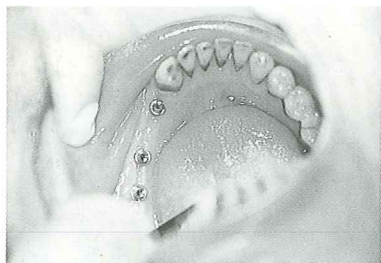


Fig 3-3 $\overline{4567}$ 缺牙，植入位置為 $\overline{467}$ 採用 Shoulder 或 Taper Abutment 製作贗體

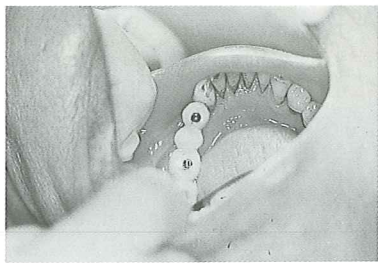


Fig 3-4 贗復完成調整後，再予光聚合樹脂填補咬合開孔

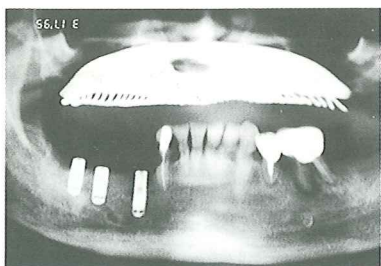


Fig 4 $\overline{4567}$ 缺牙時，植入位置為 $\overline{467}$ ，如果平行度良好，而 $\overline{4}$ 的臨床支台又非常長，可略加調整角度至 $5^\circ \sim 10^\circ$ 範圍內，採用 Kerr. T.C. 臨時黏著劑黏固。

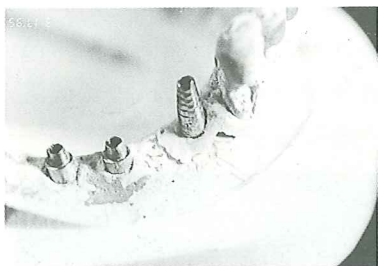


Fig 4-1

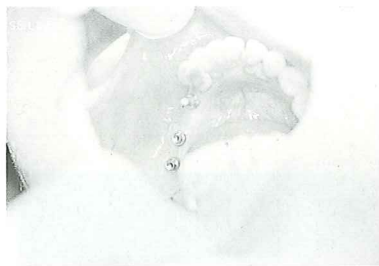


Fig 4-2 $\overline{4}$ 採用黏著固定式支台，並調整邊壁平行度至 $5 \sim 10^\circ$ 內。

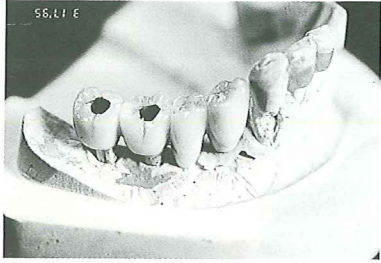


Fig 4-3

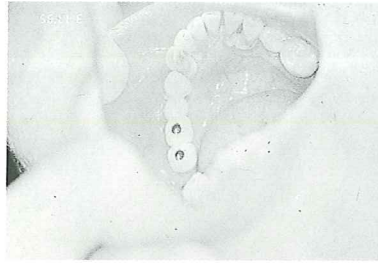


Fig 4-4 $\bar{4}$ 用 Kerr T.C. 黏著固定，而 $\bar{67}$ 則以螺釘鎖定。

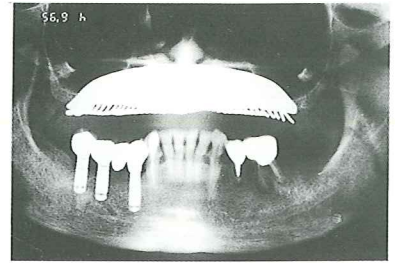


Fig 4-5

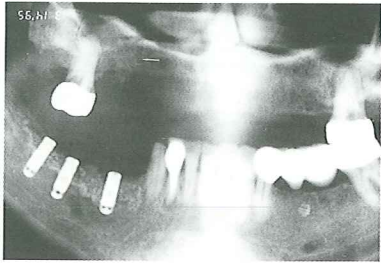


Fig 5 $\bar{4567}$ 缺牙時，植入 $\bar{567}$ ，贖復時 $\bar{5}$ 的舌側另多加一舌側螺釘，以增加固持力。

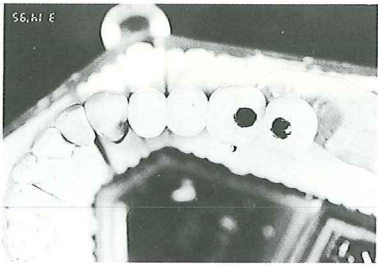


Fig 5-1

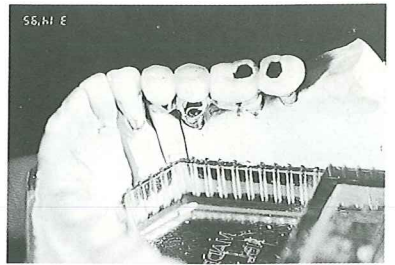


Fig 5-2

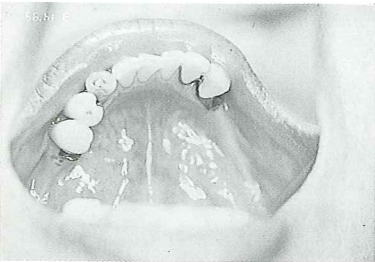


Fig 6 $\bar{4567}$ 缺牙，骨脊甚窄，pano 觀察 $\bar{67}$ 位置骨高不夠，植牙時採 maximum implantation

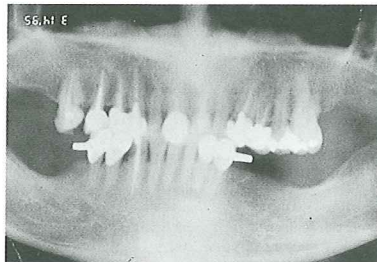


Fig 6-1

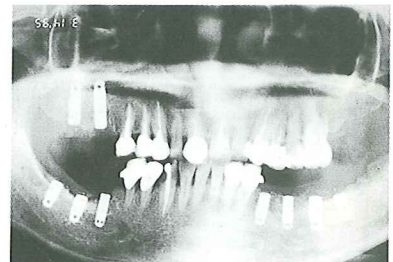


Fig 6-2

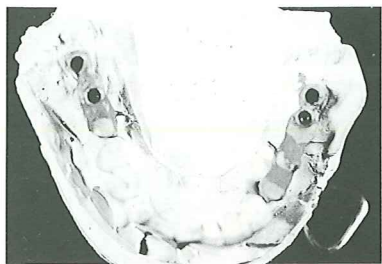


Fig 6-3 如果贗體支架在口內無法與植體支台達成一靜態密合時，則可切斷支架，並在口內用 Duralay 予以連結，再送回技工室焊接。

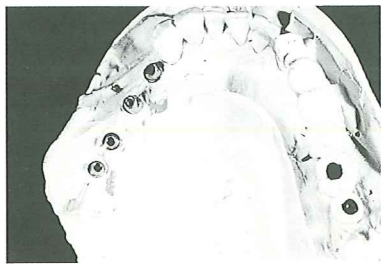


Fig 6-4 左側 45 皆採用黏著固定式支台，5 多一個舌側螺釘，右側 5 亦採用黏著固定式支台。



Fig 6-5



Fig 6-6

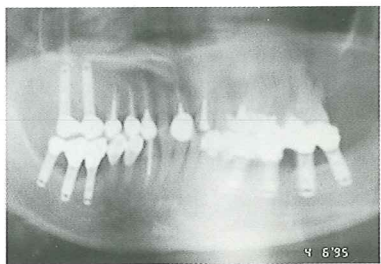


Fig 6-7

租黃金店面〈全新〉

適牙醫診所

永和市

中山路、保福路口

意者電：365-7145郭先生洽

365-4400

090066188

賀

台北市中山醫學院牙醫學系校友會 大會成功

國防醫學院牙醫學系北區校友會 大會成功

台北醫學院牙醫學系校友會 大會成功

台北縣北醫校友會第一屆第二次會員大會 成功

本會呂喬洋顧問榮升市立中興醫院 副院長

台北縣台大校友聯誼會 大會成功

歡迎湖北醫科大學口腔外科教授陳耀峻醫師於台中中山附設醫院
主持口腔外科手術治療 期間：3個月項目：正顎手術、車禍外傷

THE LEADER DENTAL EQUIPMENT

(領導者)

高雅、優美的LEADER

中歐(芬蘭)合作生產
是美與藝術的象徵
是科技與實用的結合
是Chair Leader

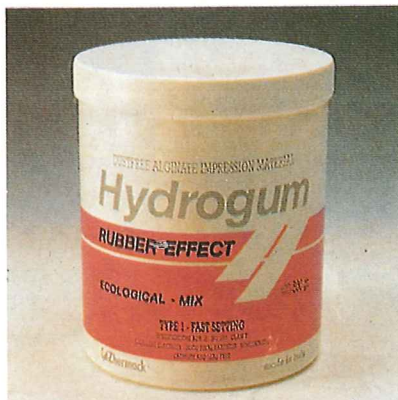


★徵經銷商
★目錄備索

★新年新氣象
估舊換新，優惠實施中
★付款輕鬆
只要期付 14500 元，就能擁有「一級棒」、「高品味」、「高價值」、「極優越性能」的“LEADER”

詳情請洽：(02)2623968

一個令您心動的感覺



Standard Package:
Tub of 500 g
Pack of 12 Tubs (6 kg.)

Hydrogum 超彈性印模粉

如矽膠印象材般的彈性，
使Margin完整重現。

- 無塵
- 精確
- 便宜

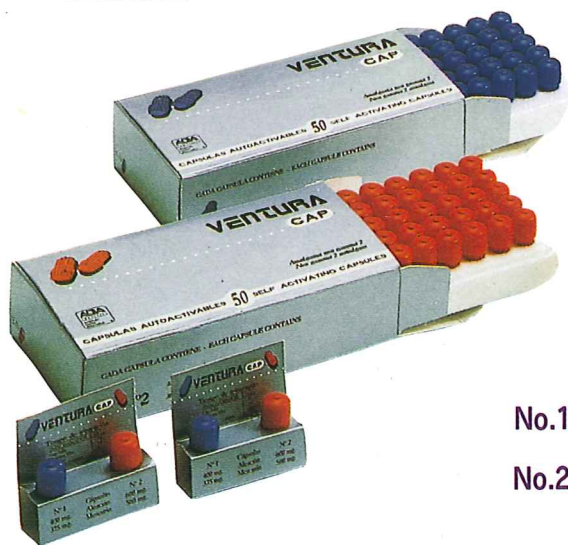
每包500公克

每包NT\$170元

《感謝：長庚醫院熱烈愛用》



high copper Non Gamma 2 銀汞合金膠囊



VENTURE CAP

1. 符合美國ADA規格。
2. 不含鋅。
3. 可以提供 570 Mpa 之抗壓強度。
4. 最好的選擇，最經濟的價格。

No.1	20g	50 Capsules	每盒 NT\$ 550元
No.2	30g	50 Capsules	每盒 NT\$ 750元

東昇牙科材料行有限公司

台北市長安西路306號3 F
TEL : 559-8098 559-9198
FAX : 556-1753

An efficient new (Niu's) method for correcting anterior dental crossbite with or without posterior crossbite of primary and early mixed dentition

BY SHI-LIN NIU B.D.S., D.M.D., M.S.

文◎牛錫麟

Dental malocclusion may start in the primary dentition. The orthodontic treatment of most types of malocclusion could be postponed until late mixed dentition or permanent dentition. But some of them do need early attention because they could cause skeletal malformation of the maxillofacial skeleton. Anterior dental crossbite is one of the few types of malocclusion could be benefited from early intervention.

Anterior dental crossbite may be caused by the excessive growth of the mandible, underdevelopment of the maxilla or combination of the above two situations. It may also simply be caused by the maxillary incisors erupting in a palatal direction because their usual pathways are blocked by the prolonged retained primary incisors. Anterior dental crossbite patients are often forced to bite into a further protruded position in order to close their

bite. Therefore anterior dental crossbite may change the direction of the growth of mandible. The anterior crossbites could be divided into a true anterior dental crossbite which is termed as skeletal class III and a functional anterior crossbite which is also called pseudo class III. Occlusal trauma of the functional anterior crossbite not only could cause the gingival recession of the mandibular incisors, it could also cause the destruction of the alveolar bone of the mandibular incisors. Sometimes it may lead to the loss of the mandibular incisors. If the pseudo class III caused by functional anterior crossbite is left untreated, the patients may develop into permanent skeletal class III. It is very difficult to treat skeletal class III with orthodontic appliances only. To achieve the optimal result, orthognathic surgery combined with the fixed orthodontic appliances often is the only treatment of choice.

Not only is the cost of surgery excessive for the patients to afford it, there are also many risk factors such as relapse, lip numbness, and even loss of life. Therefore many adults would rather suffer from the misfortune of the class III malocclusion rather than face the risks of the treatment.

Posterior dental crossbite, especially the unilateral posterior dental crossbite often cause the shift of the mandible to one side of the fact. Such shift can be corrected if it is treated at an early stage. If it is left untreated, the mandibular shift usually develops into a more severe state in adulthood. Then, orthognathic surgery combined with fixed orthodontic appliances is the treatment of choice to achieve the optimal result.

Unfortunately anterior crossbite and posterior crossbite frequently occur in a patient simultaneously.

Many different appliances and mechanics have been developed to correct the above problems, such as: retainers with different designs of the spring, the Frankel appliance, and the 2×4 or 2×2 utility archwires, these were developed to correct the anterior crossbite by tipping maxillary incisors labially: retainers with expansion screw, quadhelix, the Hyrax expansion

appliance were developed to correct posterior crossbite: Corzat appliance and retainers with expansion screw and different designs of springs were also developed to correct the anterior and posterior crossbite simultaneously.

Removable appliances such as retainers with springs and/or expansion screw, Crozat appliance and Frankel appliance completely depend on the compliance of the patients to wear these appliances which frequently does not work well. Fixed appliances such as Hyrax appliance and quadhelix could only correct posterior crossbite. 2×4 or 2×2 utility archwires could only correct anterior crossbite with minimal overbite. They could not be used for the anterior dental crossbite patient who also has a deep overbite.

After my frustration from the poor compliance of my patients for many years, accidentally, I discovered that the Wilson 3D quadhelix has a similar design as the Crozat appliance. The Wilson 3D quadhelix has two extension arms to push the maxillary incisors labially to correct the anterior dental crossbite and the quadhelix offers the flexibility to expand the maxilla to correct posterior crossbite. The Wilson 3D quadhelix could be ligated to the palatal attachments of the

maxillary molar bands, therefore the patient must wear it all the time. It could also easily be detached from the palatal attachments of the maxillary molar bands for adjustment. The buccal attachments of the maxillary molar bands also offer the versatility for facial mask wear if needed to redirect the growth of the mandible.

The advantages of this method are: 1) low cost: it cost less than \$24.00 if the lingual attachments are welded to the maxillary bands in the office; 2) only a few simple orthodontic instruments are required: a band seater, a how piler, a 3-jaw piler, a needle holder, a ligature cutter, a band removing piler, and a spot welding machine (which is optional if the attachments are to be welded in the office.)3) only 4 kinds of special material are needed: maxillary molar bands, Wilson lingual tubes (attachment) , Wilson 3D quadhelix, ligature wire. 4) it is easy to detach or re-attach the Wilson quadhelix for use in different stages. After the correction of the anterior crossbite of the central incisors, the Wilson 3D quadhelix appliance can be removed to offer maximal comfort for the patients. If the lateral incisors erupt into the anterior crossbite again, the same Wilson 3D quadhelix ap-

pliance can be reinserted to correct the problem. On the contrary, the removable retainer used to correct anterior crossbite is needed to be worn all the time until the problem is corrected. If it is left out of the mouth for weeks, the patient usually has difficulty to wear the same retainer again. A new retainer would be needed, which would increase the cost of the treatment. Therefore, this new method is a very efficient and practical way to correct anterior dental crossbite.

Case 1. A five year two months old girl with both anterior and unilateral (left) posterior dental crossbite (Figure 1-A through C) . After discussion the advantage and disadvantage of early treatment with the patient and her parents. Both the maxillary second primary molars were banded with Wilson lingual attachment on 09-29-93. Wilson 3D quadhelix was inserted on 10-27-93 (Figure 2) . After three adjustment visits, both the anterior and unilateral (left) posterior dental crossbite were corrected on 01-31-94 (Figure 3-A through C) .

Case 2. A eight years eight months old female patient was referred to my office with a single tooth anterior dental crossbite. Mild gingival re-

cession and tooth mobility of the tooth 24 caused by occlusal trauma was noticed (Figure 4). After consultation with the patient and her parents, both the maxillary second primary molars were banded with Wilson lingual attachment on 10-08-94. Wilson 3D quadrahelix was inserted on 10-17-94. The anterior dental crossbite was corrected in less than a week. On

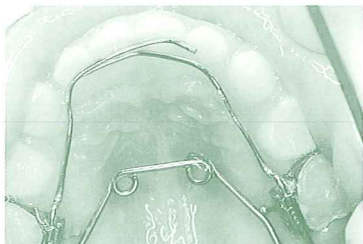
10-24-94, the anterior crossbite was corrected (Figure 5).

〔作者簡介〕

牛錫麟

- 美國賓州大學牙醫博士
- 南加州華人牙醫學會前會長
- 聖道博谷牙醫學會會員資審會主委
- U.C.L.A. 矯正碩士
- U.C.L.A. 臨床助理教授

Before



After



Before →



After →



WORK 會務 REPORT 報告

台北市中山醫學院第十四屆牙醫學系校友會各委員會名單

會長：潘渭祥

副會長：江文正、王吉清、曾育弘、黃建文

常務監事：陳季文

常務理事：陳怡宏、鄭維明、林永弘、陳文輝、歐乃銘、徐信文

財務主委：郭鋒銘

財開主委：陳桔旺

副主委：黃建文、徐信文

學術主委：曾育弘

副主委：江薰正、林明村、徐博洲

公關主委：廖敏熒

副主委：林吉祥、葉燦毅、林順華

聯誼主委：王吉清

副主委：吳名宗、楊孝松

國際事務主委：周建堂

副主委：白錫玠、陳怡宏

木棉雜誌社：潘渭祥

中山友訊社：潘渭祥

總編輯：林燕明

副編輯：張仁治

高爾夫球社：林清鴻

法律顧問：陳培豪律師

釣魚社：鄭維明

醫政顧問：呂喬洋醫師

網球社：李孟勳

法政顧問：顏錦福立委

校友大會代訂花籃名單

台北市牙醫師公會 理事長陳時中暨全體理監事

國華人壽永璽營業處 經理廖振標

彰化縣牙醫師公會 理事長巫容圖暨全體理監事

苗栗縣牙醫師公會 理事長邱雲泉暨全體理監事

高雄縣牙醫師公會 理事長劉明郎暨全體理監事

中國醫藥學院牙醫系 校友會會長阮碧水

台灣省牙醫師公會 理事長蕭正川

雲林縣牙醫師公會 理事長李炳輝

台中市牙醫師公會 理事長陳慶鐘暨全體理監事

中國醫藥學院附設醫院 牙科部主任黃尚志暨全體同仁

私立中山牙醫師公會 理事長周明勇

台南縣牙醫師公會 理事長柯宗煒暨全體理監事

南投縣牙醫師公會 理事長林慶金暨全體理監事

中山牙醫學系校友 會總會會長陳光琛

嘉義市牙醫師公會 理事長邱耀章

陽明大學牙醫學系校友會 會長黃欽明暨全體理監事

新竹縣牙醫師公會 理事長范光周暨全體理監事

高雄市牙醫師公會 理事長孫銘隆暨全體理監事

台北市牙科植體學會 理事長戴悅生

中華民國顎咬合學會 理事長朱劍南

北醫牙科校友會 會長李正舜暨全體理監事

行政院衛生署 副署長石曜堂

台北縣中山醫學院牙醫學系校友會 顧問江榮輝醫師

三友圖書公司 薛永年、許丁財

高雄醫學院牙醫學系北區校友聯誼會 會長陳柏堅

台北縣中山醫學院牙醫學系校友會 會長吳東瀛暨全體理監事

彰化縣中山校友會 會長林俊彥化

大鵬旅遊亞美旅行社股份有限公司

高雄醫學院牙醫學系中區校友聯誼會 會長林天經

宜蘭縣牙醫師公會 理事長吳燦亮

省立豐原醫院 牙科部主任黃廷芳醫師

國防醫學院牙醫學系北區校友會 會長陳一清

白光牙醫診所 王宏仁院長

台南市中山醫學院牙醫學系校友會 會長劉尚動

尚和牙科器材有限公司 程文進

立法院 柯建銘委員

WORK 會務 REPORT

報告

臺北市中山醫學院第十四屆牙科校友會理、監事通訊名單

理事姓名	地 址	電 話
潘渭祥	內湖路二段360號10樓	內湖綜合醫院牙科 791-7728
江文正	內湖區文德路19號	萬和牙醫診所 797-7269
王吉清	松山區松山路237號	吉欣牙醫診所 762-6460
曾育弘	士林區忠誠路一段88號	國維牙醫診所 834-4265
黃建文	松山區永吉路511號	東羣牙醫診所 746-0503
廖敏熒	石牌明德路123號	惠生牙醫診所 821-4481
郭鋒銘	南京東路三段195號2樓	普大牙醫診所 713-9471
陳怡宏	延平北路二段243號2樓	宏偉牙醫診所 546-0282(F) 557-9580
鄭維明	延平北路三段34號	維明牙醫診所 591-4437
林永弘	內湖區成功路四段143號2樓	紐大牙醫診所 793-5568
徐信文	內湖區成功路四段43號	元亨牙醫診所 792-6671
陳文輝	北投區公館路109號	榮恩牙醫診所 893-3212
歐乃銘	吉林路447巷9號	321-0434
陳桔旺	敦化南路二段88號	長青牙醫診所 709-3088
林吉祥	士林區雨聲街105號	陽明醫院牙科部 838-9190
林順華	北縣泰山鄉明志路一段15號	喜美牙醫診所 297-5332
葉燦毅	北縣泰山鄉明志路一段15號	喜美牙醫診所 297-5332
楊孝松	北縣三重市三和路二段188號	宏仁醫院牙科部 978-4022轉268
徐博洲	北縣三重市三和路二段188號	宏仁醫院牙科部 978-4022轉268
吳名宗	北縣蘆洲鄉永平街27號	昌輝牙醫診所 848-6560
張仁治	北縣蘆洲鄉永平街27號	昌輝牙醫診所 848-6560
監事姓名		
陳季文	仁愛路四段112巷27號	萬仲牙醫診所 700-1800
鄭俊國	石牌義理街49巷6號	幸福牙醫診所 822-9056
吳維翊	南京東路二段251巷24弄24號	心德牙醫診所 767-5653
白錫玠	萬華區西寧南路162號	白牙醫診所 331-3403
林燕明	林森北路634號2樓	德惠牙醫診所 591-2785
蔡俊德	內湖路一段737巷50弄31號	文心牙醫診所 657-1134
周建堂	萬華區西園路二段300號	周建堂牙醫診所 307-6852

大會樂捐：

001	潘渭祥	60000
002	郭鋒銘	10000
003	陳光琛	10000
004	曾應魁	10000
005	陳寬宏	10000

006	蘇明圳	20000
007	江文正	10000
008	鄭俊國	10000
009	梁榮洲	10000
010	何宗英	10000

011	林忠光	10000
012	陳俊英	10000
013	黃建文	5000
014	陳季文	5000
015	林繁男	5000

WORK 會務 REPORT

報告

樂捐木棉雜誌，校友會名單

	劃撥樂捐	金額
424	賴耀禮	1000
425	陳建富	1000
426	趙建堯	500
427	卓茂材	500
428	吳名宗	1000
429	中山高爾夫球隊	5000
430	李英祥	10000
431	郭憲璋	2000
432	吳東瀛	10000
433	丁瑞	2000

434	鄭文韶	2000
435	林俊彥	5000
436	賴清松	3000
437	陳時中	3000
438	魏賢治	2000
439	江芳政	500
440	林吉祥	1000
441	洪介文	3000
442	江榮輝	5000
443	陳桔旺	5000
444	林順華	1000
445	申善雄	1000

446	黃守禮	1000
447	鄭俊良	1000

木棉基金會會員

永久會員

072	吳名宗	2000
073	江榮輝	20000
074	江文正	10000
075	蔡介士	3000
076	蔡俊德	3000
077	林永弘	3000
078	孫弘哲	3000
079	詹勳政	2000

080	陳超然	2000
081	李英祥	10000
082	王茂生	3000
083	周景璜	2000
084	謝宏泓	3000
085	徐信文	5000
086	何文晉	2000
087	許獻忠	2000

088	李稚健	2000
089	張識寬	2000
090	曾育弘	2000
091	陳柏堅	2000
092	陳桔旺	5000
093	張瑞峯	3000
094	馬隆祥	2000
095	范光周	2000

賀

蔡嘉哲博士 當選 私立中山醫學院第七屆院長

李正舜醫師 當選 北醫校友會第十屆會長

黃建文醫師 當選 台北市松山青商會第 14 屆會長

陳一清醫師 當選 國防醫學院牙醫學系北區校友會 會長

中華民國口腔顎面外科學會新會館成立

繳會費名單

1	侯勝炯
2	彭福佑
3	潘渭祥
4	鄭維明
5	陳怡宏
6	陳怡仁
7	郭鋒銘
8	林順華
9	蔡俊德
10	陳季文
11	吳學儀
12	黃建文
13	賴玉新
14	蔡展光
15	江文正
16	潘嘉仁
17	戴正雄
18	呂主萬
19	葉燦毅
20	吳名宗
21	白錫玠
22	陳芳龍
23	何達人
24	郭景行
25	廖桂嶸
26	楊忠勳
27	王吉清
28	張育熙
29	顧長順
30	魏基祿
31	李存義
32	鄭俊國
33	申善雄
34	吳治南

35	林瀛海
36	葉長康
37	周武雄
38	王誠良
39	鄭櫻芳
40	蔡介士
41	林永弘
42	陳佈弘
43	陳桔旺
44	曾應魁
45	賴獻章
46	徐勵生
47	林希融
48	孫弘哲
49	賴政宗
50	黃守禮
51	王燕翔
52	林燕明
53	梁孟淵
54	陳俊英
55	官振國
56	張玲玉
57	呂慧齡
58	沈民偉
59	郭章仁
60	王忠川
61	楊 晃
62	陳超然
63	廖順友
64	周建堂
65	林繁男
66	梁榮洲
67	李英祥
68	何宗英

69	黃維勳
70	潘文良
71	詹康宏
72	張玉璇
73	林忠光
74	陳文輝
75	王茂生
76	楊正安
77	全 尚
78	紀南宏
79	洪儒樞
80	郭憲璋
81	陳永棟
82	周景璜
83	徐信文
84	丁 瑞
85	林登雄
86	黃作淦
87	吳維翊
88	何文晉
89	林吉祥
90	施並文
91	曾育弘
92	李建煌
93	陳寬宏
94	沈建杉
95	張正毅
96	林聰輝
97	蘇明圳
98	鄭榮川
99	蘇東瑞
100	李重儀

WORK 會務 REPORT

報 告



常務監事陳怡仁醫師報告



評議委員會林忠光主委報告



司儀黃建文醫師



報到處盛況



WORK 會務 REPORT

報告



廠商展示會場



廠商展示會場



學術演講盛況



感謝石家璧醫師（左）熱情協助學術演講



頒發張瑞峯醫師（右）卓越貢獻獎

賀

潘渭祥醫師就任北市中山校友會1995年會長
江文正醫師當選北市中山校友會1996年會長

WORK 會務 REPORT

會務報告



陳時中理事長（左）頒發王誠良會長（右）
台北市公會獎。



頒發青商會感謝獎



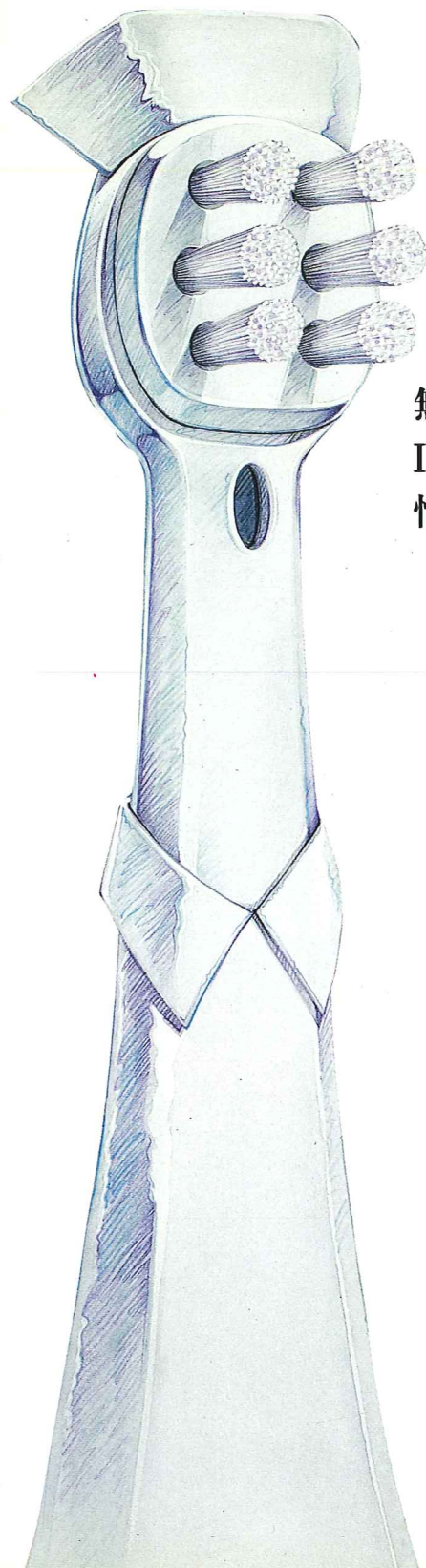
頒發陳培豪律師感謝獎



頒發國華人壽廖振標經理卓越貢獻獎



交接典禮由陳怡仁醫師（右二）、顏錦福顧問（左二）監交。



無需支薪的醫療得力助手 INTERPLAK 怡樂白家用洗牙牙刷

持續的醫療服務與牙齒保健的叮嚀，是您對病患不變的責任。然而，您的關心與努力，卻因病患本身不注意及潔牙方式的不當，造成病情繼續惡化。現在，由當今世界著名光學保健用品公司—博士倫研發完成，並經美國牙醫學會(ADA)推薦的“怡樂白家用洗牙牙刷”，具有徹底清除牙菌斑功效，是最值得您用來協助病患注意口腔保健的醫療得力助手。

經臨床證明，專利設計的 怡樂白家用洗牙牙刷 是您醫療病患最有力的助手

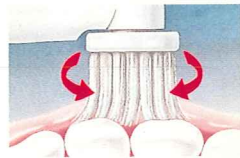
怡樂白家用洗牙牙刷，獨特六束刷毛設計，每分鐘交互對轉達4,200轉，徹底深入齒縫清潔牙齒。



一般手動牙刷只能在牙齒表面來回掃動，常會遺漏齒縫與細菌易孳生的地方。



一般電動牙刷杯狀刷頭單向轉動設計，潔牙時間長，且需其他工具輔助方能徹底潔牙。



可配合任何牙膏使用，降低牙齦炎達56%以上。

相互對轉柔軟刷毛，可深入牙縫，徹底清除98.2%牙菌斑及降低77%的牙齦流血發生率。

小巧刷頭設計，可輕鬆到達口腔任何角落，清潔口腔，面面俱到。

*對齒頸矯正患者，更可降低25%的牙齦炎發生率。

新一代NT-6
隆重上市



INTERPLAK 怡樂白

家用洗牙牙刷

INTERPLAK怡樂白家用洗牙牙刷，與您共同關心病患的牙齒，讓牙周病遠離牙齒，永保健康。

現在，我們精心製作了一冊內容詳盡的「牙醫專用型錄」供您免費索閱。請您將下列基本資料填妥後，撕下放大傳真至(02)741-4970，或寄至台北市忠孝東路4段181巷56弄16號11F博士倫公司收，我們將會儘速為您寄奉

姓名：_____ 性別：男女
聯絡地址：_____

聯絡電話：(公) _____
(宅) _____

“MM 1500愛用者請注意”

目前發現水貨流入市面，爲了辨識水貨，即日起凡購買本公司代理之MM 1500，隨機附贈最新中文操作手冊內附保證書，爲了保障您的權利，請認明印有本公司總代理字樣之保證書，才能確保您完整之原廠售後服務以及消耗性產品之供應。(於83/1月起購買者，均已補寄出手冊及保證書，未收到者請向原購買經銷商索取)



SONIC AIR MM1500 ENDO SYSTEM

85年元月份起
價格全面調整

上市10年曾經得到無數的肯定擁有最多專家、學者的學術及臨床報告，使用者的推薦(JAE. 1月, 1988, VOL. 14, NO.1)
(JAE. 9月, 1993, VOL. 19, NO.9)(JADA. 10月, 1992, VOL.123)
目前又再度榮獲美國CRA肯定的報導，證明MM1500最值得信賴與推薦它是一個使用最方便且高效率的根管治療手機

VOLUME 19, ISSUE 6 • JUNE 1995
19TH YEAR OF PUBLICATION DEDICATED TO SERVING DENTISTRY



Clinical Research Associates Newsletter

3707 NORTH CANYON ROAD, SUITE 6
PROVO, UTAH 84604
PHONE: 801-226-2121

CRA
CONFIRMED
USEFUL

NOTEWORTHY—

* SONIC ENDODONTIC INSTRUMENT WITH EXCELLENT EASE OF USE

PRODUCT NAME: SONIC AIR MM1500 ENDO SYSTEM

EVALUATION SUMMARY:

Advantages identified by CRA Evaluators: (A) Very easy to use, (B) Cleans, shapes, & enlarges well, (C) Good irrigation (D) Good for placement of sealer or medications, (E) Reduces fatigue. Works well as enlarging instrument, but penetrating best accomplished with hand instruments. Main disadvantages reported were 19% had difficulty removing files from head & 13% found sound irritating. Rated excellent or good & purchase recommended by 78% of CRA Evaluators.

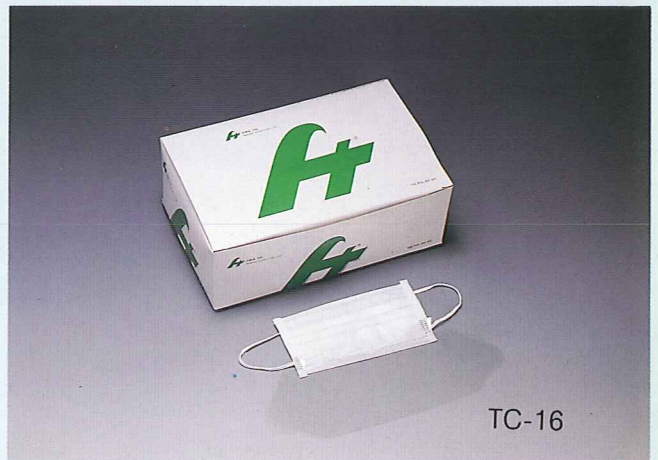
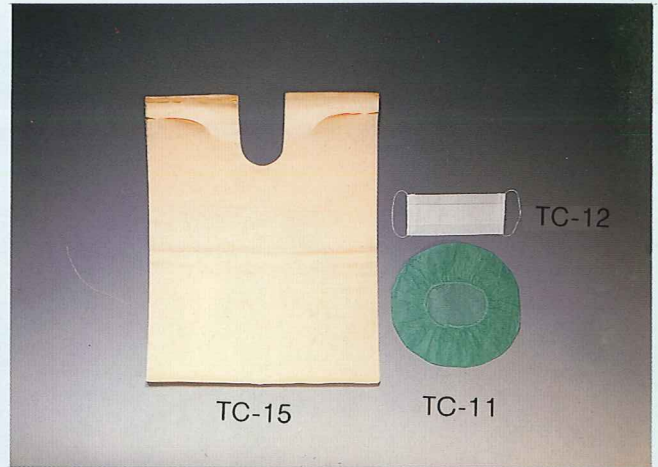
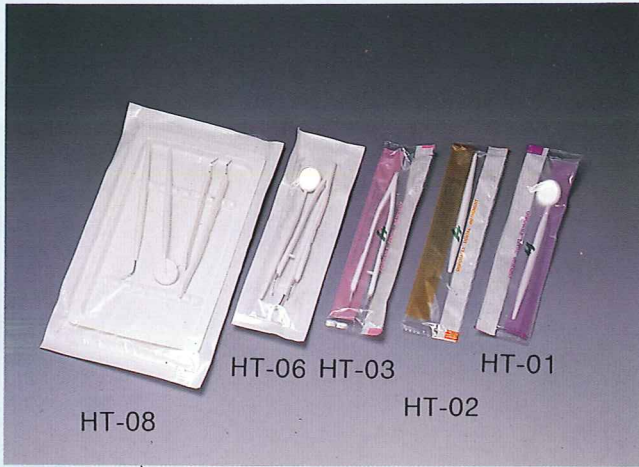
——本公司備有原文專家研究報告，歡迎索取——

同鼎有限公司

地址：三重市溪尾街108巷73號2樓之2
電話：2861982(代表號)

一個人專用牙醫診療器

WHOLE SET. DISPOSABLE DENTAL TOOLS



- HT-01：口鏡單支包裝
- HT-02：探針單支包裝
- HT-03：鑷子單支包裝
- HT-06：口鏡+探針+鑷子三合一
- HT-08：口鏡+探針+鑷子+器械盤四合一包裝
- HT-14：口罩-不織布

- HT-29：檢驗手套(L.M.S.SS)
- TC-10：器械盤
- TC-11：治療椅套
- TC-12：口罩-紙
- TC-15：圍巾
- TC-16：口罩+護目

- A.包裝方式、材質可依診所要求改變配合。
- B.定期回收焚燬使用過器械，解決診所困擾維護環保。
- C.產品符合美國FDA & 510K標準。
- D.專利名稱：口鏡改良結構／專利號碼：新型第 86220 號

●凡本公司長期客戶各類耗材特價供應●歡迎索取樣品、目錄及大型海報



華泰牙科器材有限公司
HWA TAI DENTAL SUPPLY CO. LTO

TEL: (02) 740-7384
(02) 740-7411
FAX: (02) 740-8753



Conth Suh POWDERS

純中藥提煉口腔疾病治療劑

衛生署許可中藥調配藥用牙粉

衛署成製字第6052號 · 省衛藥廣字第8310002號



康齒速在1：16之濃度可對Actinobacillus actinomycetemcomitans, Campylobacter rectus, Centipeda periodontii, E. coli, Prevotellaintermedia, P. gingivalis, Pseudomonas Aureuginosa, P.endodontalis, Selenomonas spp. Staphylococcus aureus, streptococcusmutans等細菌之生長產生抑制，甚至有殺菌效果。

(登錄於中華牙醫學雜誌第14卷論文摘要第40頁)

- 康齒速** ——
- 本產品由多種中藥配製，藥性溫和和安全，以中藥治療慢性病(如牙周病)已被全世界醫療界所肯定。
 - 牙醫師在做手術性及非手術性牙周病時，配合“康齒速”治療，可促進恢復牙齦健康，達到事半功倍的效果。
 - 對牙齦腫痛、出血、祛除牙菌斑、口臭具有優越之效果。

◎康齒速係經衛生署許可、生化實驗通過之合格產品，其系列產品為**琺瑯素鈣系**、**鈉系牙粉**，若有其他牙粉聲稱為康齒速新配方亦相同之成份，該牙粉應列為偽劣藥之仿冒品，請各大牙醫師及消費者小心上當受騙。

全省服務熱線：

鐵力士藥廠榮譽出品

台北·基宜·澎湖：02-5318119

桃竹：03-4936745

苗栗·中縣：04-3296669(060668372)

中市：04-2613385(090421798)

彰投：047-987430 047-980976

嘉雲：07-3327465(060810352)

台南：06-2386305(070189324 # * 31)

高雄：07-7030105(090785743)

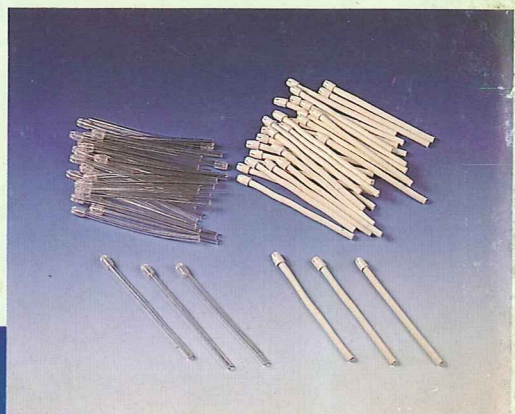
屏東·花東：08-7961839(090841981)

您每天都用得到 何不趁特價一次買足！

84年10月底前凡一次購買以下一套五種產品只要2400元(原價2950元)
，購買二套再加送價值400元之圍巾盒或棉花捲盒一只。



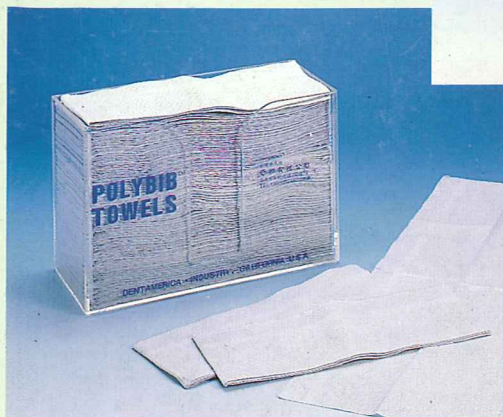
三層柔軟防菌口罩 150元 / 盒 50pcs



瑞典原裝吸口水管 800元 / 箱 1000pcs



椅頭套 300元 / 盒 100pcs



強力吸水防滲圍巾 800元 / 箱 500pcs



超強吸水棉花捲 900元 / 盒 2000pcs

DENTAMERICA®

台灣總代理

奇祜有限公司

台北市敦化南路二段128號7F-1

電話：(02)755-4445轉牙材部

傳真：(02)755-4919

中部訂貨專線

電話：(04)241-2234

南部訂貨專線

電話：(07)347-1732~3